



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2970

PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST

REGULATION GAZETTE No. 2972

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 30c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 177]

PRETORIA, 28 MAART
MARCH 1980

[No. 6896

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 64, 1980

VERHAAL VAN UITSTAANDE EN VOORUIT- BETAALDE GELDE.—ASHDOWN EN IMBALI

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Ontwikkelings-trust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), bepaal ek hierby, ondanks andersluidende wetsbepalings, dat—

(1) enige gelde wat verskuldig en betaalbaar is ingevolge Goewermenskennisgewing 101 van 1977 ten opsigte van die stedelike Swart woongebiede en Swart dorpe Ashdown en Imbali, bepaal en afgesonder by en aangelê ingevolge onderskeidelik Goewermenskennisgewings 2006 van 1959 en 545 van 1965, en wat uitstaande is op 1 April 1980, met ingang van genoemde datum geag word 'n skuld verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust, ingestel by artikel 4 (1) van genoemde Ontwikkelings-trust en Grond Wet, 1936, te wees en verhaal word op die wyse voorgeskryf ingevolge artikel 45 van genoemde Ontwikkelingstrust en Grondwet, 1936;

(2) enige gelde wat verskuldig en betaalbaar is ingevolge Goewermenskennisgewing 101 van 1977 ten opsigte van genoemde stedelike Swart woongebiede en Swart dorpe Ashdown en Imbali, en wat vir enige tydperk ná 1 April 1980 vooruitbetaal is, met ingang van 1 April 1980 geag word 'n skuld te wees wat verskuldig is aan die Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrust deur die betrokke owerheid wat die vooruitbetaalde geld ontvang het.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Een-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 64, 1980

RECOVERY OF OUTSTANDING MONEYS AND MONEYS PAID IN ADVANCE.—ASHDOWN AND IMBALI

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby determine, notwithstanding anything to the contrary contained in any law, that—

(1) any moneys due and payable in terms of Government Notice 101 of 1977 in respect of the urban Black residential areas and Black villages of Ashdown and Imbali, defined and set apart by and laid out in terms of Government Notices 2006 of 1959 and 545 of 1965, respectively, and outstanding on 1 April 1980, shall with effect from the said date be deemed to be a debt due to the South African Development Trust, constituted by section 4 (1) of the said Development Trust and Land Act, 1936, and shall be recovered in the manner prescribed under section 45 of the said Development Trust and Land Act, 1936;

(2) any moneys due and payable in terms of Government Notice 101 of 1977 in respect of the said urban Black residential areas and Black villages of Ashdown and Imbali, and which have been paid in advance for any period after 1 April 1980, shall, with effect from 1 April 1980 be deemed to be a debt due to the South African Development Trust by the authority that received the money paid in advance.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-first day of March, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

No. R. 668

28 Maart 1980

WET OP PUBLIKASIES, 1974**WYSIGING VAN REGULASIES OP PUBLIKASIES**

Die Minister van Binnelandse Sake het kragtens artikel 44 van die Wet op Publikasies, 1974 (Wet 42 van 1974), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 536 van 18 Maart 1975, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 819 van 25 April 1975, R. 1751 van 24 September 1976, R. 2014 van 30 September 1977, R. 835 van 21 April 1978, R. 1974 van 29 September 1978, R. 670 van 30 Maart 1979 en R. 1917 van 31 Augustus 1979.

2. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Indien die voorsitter van die appèlraad in 'n heeltydse hoedanigheid aangestel is en hy nie 'n persoon is wat voor sy aanstelling as voorsitter van die appèlraad die amp van regter van die Hooggeregs-hof van Suid-Afrika beklee het nie—

(a) is die besoldiging betaalbaar aan bedoelde voorsitter R23 100 per jaar maandeliks betaalbaar in gelyke bedrae;

(b) word aan bedoelde voorsitter dieselfde verblyf-toelae, reisgeriewe en oorpasingskoste betaal of toegeken as wat ingevolge Hoofstukke D, E en F van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 2047 van 11 Desember 1959, aan 'n beampte wat 'n pos van sekretaris beklee in die administratiewe afdeling van die Staatsdiens bedoel in artikel 3 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), betaal of toegeken word, en aan bedoelde voorsitter word die maksimum voorregte ten opsigte van afwesigheidsverlof verleen wat in Hoofstuk C van daardie regulasies vervat is;

(c) word aan bedoelde voorsitter 'n verlofgratifikasie en vakansiebesparingsbonus betaal op dieselfde grondslag as die wat van toepassing sou wees indien hy 'n beampte of werknemer in die Staatsdiens was, soos in artikel 3 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), omskryf: Met dien verstande dat bedoelde verlofgratifikasie ook aan bedoelde voorsitter betaal kan word as sy dienste eindig as gevolg van die verstryking van sy dienstermyn en hy nie weer heraangestel word nie."; en

(b) deur na subregulasie (1) die volgende subregulasie in te voeg:

"(1A) Indien die voorsitter van die appèlraad in 'n deeltydse hoedanigheid aangestel is en hy nie 'n persoon is wat voor sy aanstelling as voorsitter van die appèlraad die amp van regter van die Hooggeregs-hof van Suid-Afrika beklee het nie—

(a) is die besoldiging betaalbaar aan bedoelde voorsitter R20 000 per jaar maandeliks betaalbaar in gelyke bedrae;

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE INTERIOR**

No. R. 668

28 March 1980

PUBLICATIONS ACT, 1974**AMENDMENT OF PUBLICATIONS REGULATIONS**

The Minister of the Interior has, in terms of section 44 of the Publications Act, 1974 (Act 42 of 1974), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations unless the context otherwise indicates "the Regulations" means the regulations published by Government Notice R. 536 of 18 March 1975, as amended by Government Notice R. 819 of 25 April 1975, R. 1751 of 24 September 1976, R. 2014 of 30 September 1977, R. 835 of 21 April 1978, R. 1974 of 29 September 1978, R. 670 of 30 March 1979 and R. 1917 of 31 August 1979.

2. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) If the chairman of the appeal board has been appointed in a full-time capacity and he is not a person who before his appointment as chairman of the appeal board occupied the office of a judge of the Supreme Court of South Africa—

(a) the remuneration payable to the said chairman shall be R23 100 per annum payable monthly in equal amounts;

(b) there shall be paid or granted to the said chairman the same subsistence allowance, travelling facilities and transfer expenses as those paid or granted in terms of Chapters D, E and F of the regulations published by Government Notice 2047 of 11 December 1959, to an officer holding a post of secretary in the administrative division as referred to in section 3 of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957) and to the said chairman there shall be granted the maximum privileges in respect of leave of absence contained in Chapter C of the aforementioned regulations;

(c) there shall be paid to the said chairman a leave gratuity and a vacation savings bonus on the same basis as that which would have applied had he been an officer or employee in the Public Service, as defined in section 3 of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957): Provided that the said leave gratuity may also be paid to the said chairman if his services terminate as a result of the expiry of his term of office, and he is not reappointed."; and

(b) by the insertion after subregulation (1) of the following subregulation:

"(1A) If the chairman of the appeal board has been appointed in a part-time capacity and he is not a person who before his appointment as chairman of the appeal board occupied the office of a judge of the Supreme Court of South Africa—

(a) the remuneration payable to the said chairman shall be R20 000 per annum payable monthly in equal amounts;

(b) word aan bedoelde voorsitter dieselfde verblyf-toelae en reisgeriewe betaal of toegeken as wat ingevolge Hoofstukke D en E van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 2047 van 11 Desember 1959, aan 'n beamppte wat 'n pos van sekretaris beklee in die administratiewe afdeling van die Staatsdiens bedoel in artikel 3 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), betaal of toegeken word, en aan bedoelde voorsitter word die maksimum voorregte ten opsigte van afwesigheidsverlof verleen wat in Hoofstuk C van daardie regulasies vervat is."

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 590

28 Maart 1980

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Ingevolge Proklamasie R. 184, 1967, word die regulasies uitgevaardig kragtens Goewermentskennisgewing R. 1960 van 7 September 1979 hierby met ingang vanaf 1 Maart 1980 teruggetrek en met die volgende vervang:

(1) Elke bankinstelling wat geregistreer of voorlopig geregistreer is onder die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), soos gewysig, uitgesonderd 'n diskontohuis en 'n bankinstelling waarvan die gesamentlike bedrag van sy beleggings en diskonteringe, lenings en voorskotte, soos hieronder gedefinieer, nie R30 miljoen oorskry nie, moet verseker—

(a) dat die totale bedrag van sy diskonteringe, lenings en voorskotte wat vir die doeleindes van hierdie kennisgewing gedefinieer word as bateposte 9 (i) (slegs voorskotte aan openbare korporasies verstrekt wat by dié batepos ingesluit is), 10, 11, 12, 13 (h), 14 en 15 in sy kwartaalstaat BW Vorm 9 ingedien by die Registrateur van Banke ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 13 van bogenoemde Wet—

(i) soos op 31 Maart 1980 nie hoër is nie as 144 (eenhonderd vier-en-veertig) persent van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte wat in sy kwartaalstaat vir 31 Desember 1975 verskyn; en

(ii) soos aan die einde van elke daaropvolgende kalendermaand nie hoër is nie as die bedrag bereken volgens (1) (a) (i) hierbo plus 'n addisionele 0,5 (een helfte van een) persent per maand van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte soos op 31 Desember 1975;

tensy enige oorskryding deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank deur kennisgewing in die *Staatskoerant* of skriftelik gemagtig is of was; en

(b) dat die totale bedrag van sy beleggings wat vir doeleindes van hierdie kennisgewing gedefinieer word as bateposte 9 (k), 9 (l) en 9 (p) (i) en 9 (p) (ii) in sy kwartaalstaat BW Vorm 9 ingedien by die Registrateur van Banke ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 13 van bogenoemde Wet—

(i) soos op 31 Maart 1980 nie hoër is nie as 142 (eenhonderd twee-en-veertig) persent van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte wat in sy kwartaalstaat vir 31 Desember 1975 verskyn; en

(ii) soos aan die einde van elke daaropvolgende kalendermaand nie hoër is nie as die bedrag bereken volgens (1) (b) (i) hierbo plus 'n addisionele 0,5 (een helfte van een) persent per maand van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte soos op 31 Desember 1975;

tensy enige oorskryding deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank deur kennisgewing in die *Staatskoerant* of skriftelik gemagtig is of was.

(b) there shall be paid or granted to the said chairman the same subsistence allowance and travelling facilities as those paid or granted in terms of Chapters D and E of the regulations published by Government Notice 2047 of 11 December 1959, to an officer holding a post of secretary in the administrative division as referred to in section 3 of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), and to the said chairman there shall be granted the maximum privileges in respect of leave of absence contained in Chapter C of the aforementioned regulations."

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 590

28 March 1980

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

In terms of Proclamation R. 184, 1967, the regulations made under Government Notice R. 1960 of 7 September 1979 are hereby withdrawn with effect from 1 March 1980 and replaced by the following:

(1) Every banking institution which is registered or provisionally registered under the Banks Act, 1965, (Act 23 of 1965), as amended, except a discount house and a banking institution of which the combined amount of its investments and discounts, loans and advances as defined hereunder, does not exceed R30 million, must ensure—

(a) that the total amount of its discounts, loans and advances, which, for purposes of this notice, are defined as asset items 9 (i) (only advances extended to public corporations which are included in this asset item), 10, 11, 12, 13 (h), 14 and 15 in its quarterly statement BA Form 9 rendered to the Registrar of Banks in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section 13 of the above-mentioned Act—

(i) as at 31 March 1980 does not exceed 144 (one hundred and forty-four) per cent of the total amount of the corresponding asset items appearing in its quarterly statement for 31 December 1975; and

(ii) as at the end of each subsequent calendar month does not exceed the amount calculated according to (1) (a) (i) above plus an additional 0,5 (one half of one) per cent per month of the total amount of the corresponding asset items as at 31 December 1975;

unless any excess is or has been authorised by the South African Reserve Bank by notice in the *Government Gazette* or in writing; and

(b) that the total amount of its investments which, for purposes of this notice, are defined as asset items 9 (k), 9 (l) and 9 (p) (i) and 9 (p) (ii) in its quarterly statement BA Form 9 rendered to the Registrar of Banks in terms of paragraph (b) of subsection (1) of section 13 of the above-mentioned Act—

(i) as at 31 March 1980 does not exceed 142 (one hundred and forty-two) per cent of the total amount of the corresponding asset items appearing in its quarterly statement for 31 December 1975; and

(ii) as at the end of each subsequent calendar month does not exceed the amount calculated according to (1) (b) (i) above plus an additional 0,5 (one half of one) per cent per month of the total amount of the corresponding asset items as at 31 December 1975;

unless any excess is or has been authorised by the South African Reserve Bank by notice in the *Government Gazette* or in writing.

(2) Elke bankinstelling wat geregistreer of voorlopig geregistreer is onder die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), soos gewysig, waarvan die gesamentlike bedrag van sy diskonteringe, lenings en voorskotte sowel as beleggings, soos in items (1) (a) en (b) hierbo omskryf, nie R30 miljoen oorskryf nie, moet vanaf die maandeinde waarop die totale bedrag van sy diskonteringe, lenings en voorskotte sowel as beleggings die perk van R30 miljoen bereik, toesien dat—

(a) soos aan die einde van elke daaropvolgende kalendermaand sy diskonteringe, lenings en voorskotte, soos in item (1) (a) omskryf, nie met 'n groter bedrag toeneem nie as 0,5 (een helfte van een) persent per maand van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte soos op 31 Desember 1975;

tensy enige oorskryding deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank deur kennisgewing in die *Staatskoerant* of skriftelik gemagtig is of was; en

(b) soos aan die einde van elke daaropvolgende kalendermaand sy beleggings, soos in item (1) (b) omskryf, nie met 'n groter bedrag toeneem nie as 0,5 (een helfte van een) persent per maand van die totale bedrag van die ooreenstemmende bateposte soos op 31 Desember 1975;

tensy enige oorskryding deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank deur kennisgewing in die *Staatskoerant* of skriftelik gemagtig is of was.

(3) Elke bankinstelling moet binne 30 (dertig) dae na 31 Maart 1980 en na die einde van elke daaropvolgende kalendermaand gesertifiseerde opgawes van sy diskonteringe, lenings en voorskotte sowel as beleggings, onderskeidelik, aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank in sodanige vorm en besonderhede verstrek soos deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank verlang.

T. W. DE JONGH, President.

No. R. 591 28 Maart 1980
SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Ingevolge Proklamasie 47 van 1965 word Goewermentskennisgewing R. 370 van 11 Maart 1977 hiermee met ingang 25 Maart 1980 teruggetrek.

T. W. DE JONGH, President.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 652 28 Maart 1980
TARIEF VAN TOELAES BETAALBAAR AAN
GETUIES IN SIVIELE SAKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 51*bis* van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet 32 van 1944), en artikel 42 van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), skryf ek, Alwyn Louis Schlebusch, Minister van Justisie, in oorleg met die Minister van Finansies, hierby die tarief van toelaes in die Bylae hiervan vervat voor, wat aan 'n getuie in 'n siviele saak betaal moet word.

A. L. SCHLEBUSCH, Minister van Justisie.

BYLAE

TARIEF VAN TOELAES

Verblyftoelae

1. (1) Iemand wat 'n siviele saak as getuie bywoon, is geregtig op die volgende toelaes vir elke 24 uur of

(2) Every banking institution which is registered or provisionally registered under the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965), as amended, of which the combined amount of its discounts, loans and advances as well as investments as defined in items (1) (a) and (b) above, does not exceed R30 million, must from the month-end on which the total amount of its discounts, loans and advances as well as investments reaches the limit of R30 million, ensure that—

(a) as at the end of every subsequent calendar month its discounts, loans and advances, as defined in item (1) (a), does not increase by a larger amount than 0,5 (one half of one) per cent per month of the total amount of the corresponding asset items as at 31 December 1975;

unless any excess is or has been authorised by the South African Reserve Bank by notice in the *Government Gazette* or in writing; and

(b) as at the end of every subsequent calendar month its investments, as defined in item (1) (b), does not increase by a larger amount than 0,5 (one half of one) per cent per month of the total amount of the corresponding asset items as at 31 December 1975;

unless any excess is or has been authorised by the South African Reserve Bank by notice in the *Government Gazette* or in writing.

(3) Every banking institution must furnish within 30 (thirty) days after 31 March 1980 and after the end of each subsequent calendar month certified returns of its discounts, loans and advances as well as investments, respectively, to the South African Reserve Bank in such form and detail as required by the South African Reserve Bank.

T. W. DE JONGH, Governor.

No. R. 591 28 March 1980
SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

In terms of Proclamation 47 of 1965, Government Notice R. 370 of 11 March 1977 is hereby withdrawn with effect from 25 March 1980.

T. W. DE JONGH, Governor.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 652 28 March 1980
TARIFF OF ALLOWANCES PAYABLE TO
WITNESSES IN CIVIL CASES

By virtue of the powers vested in me by section 51*bis* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act 32 of 1944), and section 42 of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), I, Alwyn Louis Schlebusch, Minister of Justice, in consultation with the Minister of Finance, hereby prescribe the tariff of allowances contained in the Schedule hereto which shall be paid to a witness in a civil case.

A. L. SCHLEBUSCH, Minister of Justice.

SCHEDULE

TARIFF OF ALLOWANCES

Subsistence allowance

1. (1) Any person who attends a civil case as a witness shall be entitled to the following allowances

gedeelte daarvan wat hy vir doeleindes van sodanige bywoning van sy woonplek of die plek waar hy vertoef, afwesig is:

(a) (i) 'n Getuie wat deskundige getuienis aflê: R15.
Indien so 'n getuie se afwesigheid van sy woonplek, werkplek of die plek waar hy vertoef egter nie 1 uur oorskry nie: R9.

(ii) 'n Getuie wat deskundige getuienis aflê en genoodsaak is om huisvesting vir 'n nag te huur: Benewens die bedrag in (i) hierbo, ook sy noodsaaklike en redelike verblyfsuitgawes behoudens 'n maksimum bedrag van: R24.

(b) (i) 'n Getuie wat meer as 8 kilometer van die hof waar hy verskyn, woon of vertoef, uitgesonderd 'n getuie in subparagraaf (ii) genoem: R3:

Met dien verstande dat indien 'n regterlike beampde of 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die getuie uitgawes ten opsigte van sodanige bywoning moes aangaan wat R3 te bowe gaan: Sy noodsaaklike en redelike uitgawes behoudens 'n maksimum bedrag van: R10.

(ii) 'n Getuie wat genoodsaak is om huisvesting vir 'n nag te huur: Sy noodsaaklike en redelike uitgawes behoudens 'n maksimum bedrag van: R24.

(c) 'n Getuie wat 8 kilometer of minder van die hof waar hy verskyn, woon of vertoef, indien 'n regterlike beampde of 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die getuie uitgawes ten opsigte van sodanige bywoning moes aangaan: Sy noodsaaklike en redelike uitgawes behoudens 'n maksimum bedrag van: R10.

(d) Die beslissing van 'n landdros of 'n griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ten opsigte van die bedrae betaalbaar ingevolge subparagrafe (a), (b) en (c) is final.

(2) 'n Getuie kwalifiseer vir die toelae bedoel in subparagrafe (1) (a) (ii) en (1) (b) (ii) vir die volle tydperk wat hy vir doeleindes van bywoning van die hof van sy woonplek of die plek waar hy vertoef, afwesig is, indien hy gedurende sodanige afwesigheid huisvesting vir 'n nag moet huur of op 'n trein moet oornag.

Vergoeding vir verbeurde inkomste

2. Enige persoon wat inkomste verbeur het as gevolg van sy bywoning van 'n siviele saak is, benewens enige toelae waarop hy ingevolge paragraaf 1 geregtig mag wees, geregtig op 'n toelae gelyk aan die werklike bedrag van inkomste aldus verbeur, behoudens 'n maksimum van R25 per dag.

Reiskoste en vervoer

3. (1) Wanneer 'n getuie van openbare vervoer gebruik maak om 'n siviele saak by te woon, word 'n toelae gelyk aan die werklike koste van sodanige vervoer ten opsigte van die heen-en-terugreis langs die kortste geskikte roete aan hom betaal: Met dien verstande dat indien meer as een geskikte openbare vervoermiddel beskikbaar is, die toelae ten opsigte van die goedkoopste een betaal word.

(2) Wanneer geskikte openbare vervoer nie beskikbaar is nie en 'n getuie van sy eie of gehuurde vervoer gebruik maak om 'n siviele saak by te woon, word reiskoste vir die heen-en-terugreis langs die kortste geskikte roete teen 20c per kilometer ten opsigte van 'n motorvoertuig, uitgesonderd 'n motorfiets, en 5c per kilometer ten opsigte van 'n motorfiets of enige ander vervoermiddel betaal.

for each 24 hours or part thereof for which he is, for purposes of such attendance, absent from his place of residence or sojourn:

(a) (i) A witness giving expert evidence: R15.

If, however, the absence of such a witness from his place of residence, place of work or sojourn does not exceed 1 hour: R9.

(ii) A witness giving expert evidence who has to hire accommodation for a night: In addition to the amount in (i) above, his essential and reasonable subsistence expenses, subject to a maximum amount of: R24.

(b) (i) A witness, excepting a witness mentioned in subparagraph (ii), who resides or sojourns 8 kilometres or more from the court where he appears: R3:

Provided that if a judicial officer or a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the witness had to incur expenses, in respect of such attendance, exceeding R3: His essential and reasonable expenses, subject to a maximum amount of: R10.

(ii) A witness who has to hire accommodation for a night: His essential and reasonable expenses, subject to a maximum amount of: R24.

(c) A witness who resides or sojourns 8 kilometres or less from the court where he appears, if a judicial officer or a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the witness had to incur expenses in respect of such attendance: His essential and reasonable expenses, subject to a maximum amount of: R10.

(d) The decision of a magistrate or a registrar of the Supreme Court of South Africa in respect of the amounts payable under subparagraphs (a), (b) and (c) shall be final.

(2) A witness shall qualify for the allowance referred to in subparagraphs (1) (a) (ii) and (1) (b) (ii) for the full period for which he is absent from his place of residence or sojourn for purposes of attending court if during such absence he has to hire accommodation for a night or spend a night on a train.

Reimbursement for income forfeited

2. Any person who has forfeited income as a result of his attendance at a civil case shall, in addition to any allowance to which he may be entitled in terms of paragraph 1, be entitled to an allowance equal to the actual amount of income so forfeited, subject to a maximum of R25 per day.

Travelling expenses and transport

3. (1) Whenever a witness makes use of public transport to attend a civil case an allowance equal to the actual cost of such transport for the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid to him: Provided that, if more than one suitable means of public transport is available, an allowance in respect of the less expensive means of transport shall be paid.

(2) Whenever suitable public transport is not available and a witness makes use of his own or hired transport to attend a civil case, an amount for the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid at 20c per kilometre in respect of a motor vehicle excluding a motor cycle and 5c per kilometre in respect of a motor cycle or any other means of conveyance.

(3) Wanneer geskikte openbare vervoer wel beskikbaar is en 'n getuie van sy eie of gehuurde vervoer gebruik maak om 'n siviele saak by te woon, word die reisgeld in subparagraaf (2) bedoel vir 'n heen-en-terugreis van hoogstens 300 kilometer betaal: Met dien verstande dat indien 'n regterlike beampte, 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggereghof van Suid-Afrika oortuig is dat die omstandighede van 'n bepaalde geval die gebruik van ander vervoer as openbare vervoer vir 'n langer afstand as 300 kilometer regverdig, hy kan gelas dat die reisgeld in subparagraaf (2) genoem, of sodanige laer reisgeld as wat hy in die omstandighede billik ag, vir sodanige langer afstand betaal kan word.

(4) Indien 'n regterlike beampte, 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggereghof van Suid-Afrika oortuig is dat dit in die bepaalde omstandighede vir 'n getuie geregverdig is om van lugvervoer gebruik te maak om 'n siviele saak by te woon, kan hy goedkeur dat 'n toelae gelyk aan die koste van sodanige lugvervoer aan so 'n getuie betaal word.

Aanvullende bepalinge

4. 'n Getuie word, met betrekking tot die berekening van die tydperk van sy afwesigheid vir doeleindes van paragraaf 1, hoogstens 24 uur toegelaat—

(a) indien die getuie van private vervoer gebruik maak om 'n siviele saak by te woon, vir elke—

(i) 600 kilometer of gedeelte daarvan indien hy per motorvoertuig reis; of

(ii) 60 kilometer of gedeelte daarvan indien hy van enige ander vervoermiddel gebruik maak; en

(b) indien die getuie te voet reis, vir elke 30 kilometer of gedeelte daarvan.

5. Wanneer die reisgeld van 'n getuie die koste van voedsel en slaapperiewe insluit, word geen toelae ingevolge paragraaf 1 betaal nie.

6. 'n Regterlike beampte, 'n griffier, assistent-griffier of takseermeester van die Hooggereghof van Suid-Afrika kan, in die geval van 'n getuie wat buite die Republiek van Suid-Afrika of die gebied Suidwes-Afrika woonagtig is, of in enige ander geval indien hy oortuig is dat die betaling van die toelaes in hierdie kennisgewing voorgeskryf vir 'n getuie ontbering kan meebring, goedkeuring verleen vir die betaling van toelaes aan so 'n getuie teen 'n hoër tarief as dié in hierdie kennisgewing voorgeskryf.

7. Waar 'n getuie se uitgawes in verband met sy bywoning van 'n siviele saak uit enige ander bron verskaf word, word geen toelae ingevolge hierdie tarief aan hom betaal nie.

8. Die toelaes hierin voorgeskryf, is ook betaalbaar aan iemand wat noodwendig 'n getuie in 'n siviele saak weens die jeug of 'n ouderdoms- of ander gebrek van daardie getuie moet begelei.

Toepassing van hierdie tarief op Suidwes-Afrika

9. Hierdie tarief word met die toestemming van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika voorgeskryf en is ook in die gebied van toepassing.

Herroeping

10. Goewermentskennisgewing R. 1752 van 16 Oktober 1970 word hierby ingetrek.

Inwerkingtreding

11. Hierdie tarief tree in werking op die eerste dag van April 1980.

(3) Whenever suitable public transport is available and a witness makes use of his own or hired transport to attend a civil case, the amount referred to in subparagraph (2) shall be paid for a forward and return journey not exceeding 300 kilometres: Provided that, if a judicial officer, a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the circumstances of a particular instance justify the use of transport other than public transport for a distance in excess of 300 kilometres, he may order that the amount referred to in subparagraph (2) or such lesser amount as he deems appropriate in the circumstances be paid for such longer distance.

(4) If a judicial officer, a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa is satisfied that in the particular circumstances a witness is justified in making use of air transport to attend a civil case, he may approve that an allowance equal to the cost of such air transport be paid to such witness.

Supplementary provisions

4. A witness shall be allowed not more than 24 hours for the purpose of calculating the period of absence for the purposes of paragraph 1—

(a) if the witness makes use of private transport to attend a civil case, for each—

(i) 600 kilometres or part thereof if he travels by motor vehicle; or

(ii) 60 kilometres or part thereof if he makes use of any other means of transport; and

(b) if the witness walks, for each 30 kilometres or part thereof.

5. Whenever the fare of a witness includes charges for meals and sleeping accommodation, no allowance in terms of paragraph 1 shall be paid.

6. A judicial officer, a registrar, assistant registrar or taxing master of the Supreme Court of South Africa may, in the case of a witness who resides outside the Republic of South Africa or the Territory of South-West Africa or in any other case if he is satisfied that the payment of the allowances prescribed in this notice may cause hardship for a witness, approve the payment to such witness of allowances at a higher tariff than the tariff prescribed in this notice.

7. Where the expenses of a witness in connection with his attendance at a civil case are provided for from any other source, no allowance in terms of this tariff shall be paid to him.

8. The allowances herein prescribed are also payable to a person who necessarily accompanies a witness in a civil case on account of the youth or infirmity due to old age or any other infirmity of such witness.

Application of this tariff to South-West Africa

9. This tariff is prescribed with the consent of the Administrator-General for the Territory of South-West Africa and shall also apply in the Territory.

Repeal

10. Government Notice R. 1752, dated 16 October 1970, is hereby withdrawn.

Commencement

11. This tariff shall come into operation on the first day of April 1980.

No. R. 653

28 Maart 1980

REGULASIES WAARBY DIE TARIEF VAN TOELAES VOORGESKRYF WORD WAT AAN GETUIES IN STRAFREGTELIKE VERRIGTINGE BETAALBAAR IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 191 (3) van die Strafprosedewet, 1977 (Wet 51 van 1977), vaardig ek, Alwyn Louis Schlebusch, Minister van Justisie, in ooreenstemming met die Minister van Finansies, hierby die regulasies vervat in die Bylae hiervan uit.

A. L. SCHLEBUSCH, Minister van Justisie.

BYLAE

TARIEF VAN TOELAES BETAALBAAR AAN GETUIES IN STRAFGEREGTELIKE VERRIGTINGE

Verblyfstoelae

1. (1) Iemand wat 'n strafsak as getuie vir die Staat bywoon, is geregtig op die volgende toelae vir elke 24 uur of gedeelte daarvan wat hy vir doeleindes van sodanige bywoning van sy woonplek of die plek waar hy vertoef, afwesig is:

(a) (i) 'n Getuie wat deskundige getuienis aflê: R15.

Indien so 'n getuie se afwesigheid van sy woonplek, werkplek of die plek waar hy vertoef egter nie 1 uur oorskry nie: R9.

(ii) 'n Getuie wat deskundige getuienis aflê en genoodsaak is om huisvesting vir 'n nag te huur: Benewens die bedrag in (i) hierbo, ook sy noodsaaklike en redelike verblyfsuitgawes behoudens 'n maksimum bedrag van: R24.

(b) (i) 'n Getuie wat meer as 8 kilometer van die hof waar hy verskyn, woon of vertoef, uitgesonderd 'n getuie in subparagraaf (ii) genoem: R3:

Met dien verstande dat indien 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die getuie uitgawes ten opsigte van sodanige bywoning moes aangaan wat R3 te bowe gaan: Sy noodsaaklike en redelike uitgawes behoudens 'n maksimum bedrag van: R10.

(ii) 'n Getuie wat genoodsaak is om huisvesting vir 'n nag te huur: Sy noodsaaklike en redelike uitgawes behoudens 'n maksimum bedrag van: R24.

(c) 'n Getuie wat 8 kilometer of minder van die hof waar hy verskyn, woon of vertoef, indien 'n regterlike beampte of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die getuie uitgawes ten opsigte van sodanige bywoning moes aangaan: Sy noodsaaklike en redelike uitgawes behoudens 'n maksimum bedrag van: R10.

(d) Behoudens die bepalinge van regulasie 6 (1) is die beslissing van 'n landdros of 'n griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika ten opsigte van die bedrae betaalbaar ingevolge paragrafe (a), (b) en (c) final.

(2) 'n Getuie kwalifiseer vir die toelae bedoel in paragrafe (a) (i) en (b) (ii) van subregulasie (1) vir die volle tydperk wat hy vir doeleindes van bywoning van die hof van sy woonplek of die plek waar hy vertoef, afwesig is, indien hy gedurende sodanige afwesigheid huisvesting vir 'n nag moet huur of op 'n trein moet oornag.

Inkomste verbeur

2. 'n Regterlike beampte of griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika kan, na voorlegging van bevredigende bewys dat 'n getuie vir die Staat inkomste as gevolg van sy bywoning van 'n

No. R. 653

28 March 1980

REGULATIONS PRESCRIBING THE TARIFF OF ALLOWANCES PAYABLE TO WITNESSES IN CRIMINAL CASES

By virtue of the powers vested in me by section 191 (3) of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977), I, Alwyn Louis Schlebusch, Minister of Justice, in consultation with the Minister of Finance, hereby make the regulations contained in the Schedule hereto.

A. L. SCHLEBUSCH, Minister of Justice.

SCHEDULE

TARIFF OF ALLOWANCES PAYABLE TO WITNESSES IN CRIMINAL CASES

Subsistence allowance

1. (1) Any person who attends any criminal case as a witness for the State shall be entitled to the following allowances for each 24 hours or part thereof for which he is, for the purposes of such attendance, absent from his place of residence or sojourn:

(a) (i) A witness giving expert evidence: R15.

If, however, the absence of such witness from his place of residence or place of work or sojourn does not exceed one hour: R9.

(ii) A witness giving expert evidence who has to hire accommodation for the night: In addition to the amount in (i) above, his essential and reasonable subsistence expenses subject to a maximum amount of: R24.

(b) (i) A witness, excepting a witness mentioned in subparagraph (ii), who resides or sojourns eight kilometres or more from the court where he appears: R3:

Provided that if a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the witness had to incur expenses in respect of such attendance exceeding R3: His essential and reasonable expenses, subject to a maximum amount of: R10.

(ii) A witness who has to hire accommodation for the night: His essential and reasonable expenses, subject to a maximum amount of: R24.

(c) A witness who resides or sojourns 8 kilometres or less from the court where he appears, if a judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the witness had to incur expenses in respect of such attendance: His essential and reasonable expenses subject to a maximum amount of: R10.

(d) Subject to the provisions of regulation 6 (1), the decision of a magistrate or a registrar of the Supreme Court of South Africa in respect of the amounts payable under paragraphs (a), (b) and (c) shall be final.

(2) A witness shall qualify for the allowance referred to in paragraphs (a) (i) and (b) (ii) of subregulation (1) for the full period for which he is absent from his place of residence or sojourn for purposes of attending court if, during such absence, he has to hire accommodation for a night or spend a night on a train.

Income forfeited

2. A judicial officer or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa may, on production of satisfactory proof that a witness for the State has forfeited income as a result of his attendance

strafsaak verbeur het, gelas dat, benewens 'n toelae wat ingevolge regulasie 1 aan die getuie betaalbaar mag wees, 'n toelae gelyk aan die werklike bedrag van inkomste aldus verbeur aan hom betaal word, behoudens 'n maksimum van R25 per dag.

Reiskoste en vervoer

3. (1) (a) Wanneer 'n getuie van spoorwegvervoer gebruik moet maak om die hof by te woon, word 'n spoorwegorder vir 'n retoerkaartjie aan hom uitgereik vir die klas waarin hy vermoedelik gewoonlik sou reis of sodanige ander klas as wat 'n landdros of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika geskik ag, en die beslissing van 'n landdros of griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika in hierdie verband is finaal.

(b) Indien 'n getuie van spoorwegvervoer gebruik maak sonder dat 'n spoorwegorder aan hom uitgereik is, word 'n bedrag gelyk aan die reisegeld teen staats-tarief aan hom betaal: Met dien verstande dat indien 'n landdros of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die betaling van bedoelde bedrag in enige bepaalde geval onbillik sou wees, hy kan gelas dat 'n bedrag gelyk aan die werklike reisegeld aan so 'n getuie betaal word.

(2) Wanneer geskikte spoorwegvervoer nie beskikbaar is nie en 'n getuie van 'n ander openbare vervoermiddel gebruik maak om die hof by te woon, word 'n bedrag gelyk aan sy reisegeld vir die heen-en-terugreis langs die kortste geskikte roete aan hom betaal: Met dien verstande dat indien meer as een sodanige ander openbare vervoermiddel beskikbaar is, die reisegeld ten opsigte van die goedkoopste een betaal word.

(3) Wanneer geskikte openbare vervoer nie beskikbaar is nie en 'n getuie van sy eie of gehuurde vervoer gebruik maak om die hof by te woon, word reisegeld vir die heen-en-terugreis langs die kortste geskikte roete teen 20c per kilometer ten opsigte van 'n motorvoertuig, uitgesonderd 'n motorfiets, en 5c per kilometer ten opsigte van 'n motorfiets of enige ander vervoermiddel betaal.

(4) Wanneer geskikte openbare vervoer wel beskikbaar is en 'n getuie van sy eie of gehuurde vervoer gebruik maak om die hof by te woon, kan die reisegeld in subregulasie (3) genoem vir 'n heen-en-terugreis van hoogstens 300 kilometer betaal word: Met dien verstande dat indien 'n landdros of 'n griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika oortuig is dat die omstandighede in enige bepaalde geval die gebruik van ander vervoer as openbare vervoer vir 'n langer afstand as 300 kilometer regverdig, hy kan gelas dat die reisegeld in subregulasie (3) genoem of sodanige laer reisegeld as wat hy in die omstandighede billik ag, vir sodanige langer afstand betaal kan word en die beslissing van 'n landdros of griffier of assistent-griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika in hierdie verband is finaal.

(5) Indien 'n landdros of 'n griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, oortuig is dat dit geregtig is, kan hy goedkeur dat 'n getuie op staatskoste van lugvervoer gebruik kan maak om die hof by te woon.

Aanvullende bepalinge

4. 'n Getuie word, met betrekking tot die berekening van die tydperk van sy afwesigheid vir doeleindes van regulasie 1, hoogstens 24 uur toegelaat—

(a) indien die getuie van private vervoer gebruik maak om 'n strafsaak by te woon, vir elke—

(i) 600 kilometer of gedeelte daarvan indien hy per motorvoertuig reis; of

of a criminal case, order that, in addition to any allowance which may be payable to the witness in terms of regulation 1, an allowance equal to the actual amount of income so forfeited be paid to him, subject to a maximum of R25 per day.

Travelling expenses and transport

3. (1) (a) Whenever a witness has to make use of railway transport to attend court, he shall be issued with a rail warrant for a return ticket for the class in which he would presumably ordinarily travel or such other class as a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa deems appropriate, and the decision of a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa in this respect shall be final.

(b) Whenever a witness makes use of railway transport without a rail warrant having been issued to him, an amount equal to the fare at Government rate shall be paid to him: Provided that, if a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the payment of such amount would in any particular instance be unreasonable, he may order that an amount equal to the actual fare be paid to such witness.

(2) Whenever suitable railway transport is not available and a witness makes use of any other means of public transport to attend court, an amount equal to the fare for the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid to him: Provided that, if more than one other such means of public transport is available, the fare for the less expensive one shall be paid.

(3) Whenever suitable public transport is not available and a witness makes use of his own or hired transport to attend court, an amount for the forward and return journey along the shortest convenient route shall be paid at 20c per kilometre in respect of a motor vehicle excluding a motor cycle and 5c per kilometre in respect of a motor cycle or any other means of conveyance.

(4) Whenever suitable public transport is available and a witness makes use of his own or hired transport to attend court, the amount referred to in subregulation (3) may be paid for a forward and return journey not exceeding 300 kilometres: Provided that, if a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa is satisfied that the circumstances of a particular instance justify the use of transport other than public transport for a distance in excess of 300 kilometres he may order that the amount referred to in subregulation (3) or such lesser amount as he deems appropriate in the circumstances be paid for such longer distance, and the decision of a magistrate or a registrar or assistant registrar of the Supreme Court of South Africa in this respect shall be final.

(5) A magistrate or a registrar of the Supreme Court of South Africa may approve a witness's making use of air transport at Government expense to attend court if he is satisfied that the use of such transport is justified.

Supplementary provisions

4. A witness shall be allowed not more than 24 hours for the purpose of calculating the period of absence for the purposes of regulation 1—

(a) if the witness makes use of private transport to attend a criminal case, for each—

(i) 600 kilometres or part thereof if he travels by motor vehicle; or

(ii) 60 kilometer of gedeelte daarvan indien hy van enige ander vervoermiddel gebruik maak; en

(b) indien die getuie te voet reis, vir elke 30 kilometer of gedeelte daarvan.

5. Wanneer die reisgeld van 'n getuie die verskaffing van voedsel en slaapperiewe insluit, word geen toelae ingevolge regulasie 1 betaal nie.

6. (1) Die Direkteur-generaal, Adjunk-direkteur-generaal, Hoofdirekteur, 'n direkteur, adjunk-direkteur, die hoof van die rekeningafdeling van die Departement van Justisie of die Direkteur van Justisie in Suidwes-Afrika kan magtiging verleen dat daar van die bepalinge van hierdie regulasies afgewyk word in die geval van 'n getuie wat buite die Republiek van Suid-Afrika of die gebied Suidwes-Afrika woonagtig is, of in enige geval indien hy oortuig is dat die toepassing van die bepalinge daarvan vir 'n getuie ontbering tot gevolg het.

(2) Vir die toepassing van hierdie regulasies op die geval van 'n getuie wat 'n strafsak in 'n landdroshof in 'n distrik of 'n subdistrik onder die administratiewe beheer van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling of 'n hof genoem in artikel 9 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), as 'n getuie vir die Staat bywoon, word enige vermelding van 'n bepaalde beampte in die Departement van Justisie uitgelê as vermelding van 'n ooreenstemmende beampte in die Departement van Samewerking en Ontwikkeling.

7. Iemand wat meer as een strafsak op dieselfde dag in dieselfde hof as getuie bywoon, word vir doeleindes van hierdie regulasies geag slegs een strafsak by te gewoon het.

8. (1) Hierdie regulasies is nie op 'n staatsampenaar of 'n amptenaar van die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie of van die Departement van Pos- en Telekommunikasiewese van toepassing nie.

(2) Waar vir 'n getuie vir die Staat se uitgawes in verband met sy bywoning van 'n strafsak uit enige ander bron voorsiening gemaak word, word geen toelae ingevolge hierdie regulasies betaal nie.

Toepassing van hierdie regulasies op Suidwes-Afrika

9. Hierdie regulasies word met die toestemming van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika uitgevaardig en is ook in die gebied van toepassing.

Herroeping

10. Goewermentskennisgewing R. 1751 van 16 Oktober 1970 word hierby ingetrek.

Inwerkingtreding

11. Hierdie regulasies tree in werking op die eerste dag van April 1980.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 555

28 Maart 1980

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP AART-APPELS.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Aartappelraad, genoem in artikel 6 (1) van die Aartappelskema, afgekondig by Proklamasie R. 268 van 1970, soos gewysig, kragtens artikels 25 en 26 van

(ii) 60 kilometres or part thereof if he makes use of any other means of transport; and

(b) if the witness walks, for each 30 kilometres or part thereof.

5. Whenever the fare of a witness includes the provision of meals and sleeping accommodation, no allowance in terms of regulation 1 shall be paid.

6. (1) The Director-General, Deputy Director-General, Chief Director, a director, deputy director, the head of the accounts division of the Department of Justice or the Director of Justice in South-West Africa may authorise a departure from the provisions of these regulations in the case of a witness who resides outside the Republic of South Africa or the Territory of South-West Africa or in any case if he is satisfied that the application of the provisions thereof may cause a witness hardship.

(2) For the purposes of the application of these regulations to a case of a witness attending a criminal case as a witness for the State in a magistrate's court in a district or a subdistrict under the administrative control of the Minister of Co-operation and Development or a court referred to in section 9 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), a reference to a specific officer of the Department of Justice shall be construed as a reference to a corresponding officer in the Department of Co-operation and Development.

7. Any person who attends more than one criminal case as a witness in the same court on the same day shall for the purposes of these regulations be deemed to have attended one criminal case only.

8. (1) These regulations shall not apply to a public servant or an officer of the South African Railways and Harbours Administration or of the Department of Posts and Telecommunications.

(2) Where the expenses of a witness for the State in connection with his attendance at a criminal case are provided for from any other source, no allowance in terms of these regulations shall be paid to him.

Application of these regulations to South-West Africa

9. These regulations are made with the consent of the Administrator-General for the Territory of South-West Africa and shall also apply in the Territory.

Repeal

10. Government Notice R. 1751, dated 16 October 1970, is hereby withdrawn.

Commencement

11. These regulations shall come into operation on the first day of April 1980.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 555

28 March 1980

LEVY AND SPECIAL LEVY ON POTATOES.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Potato Board, referred to in section 6 (1) of the Potato Scheme, published by Proclamation R. 268 of 1970, as amended, has, in terms of sections 25 and 26

daardie Skema, met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing op tafelaartappels en aartappelmoere afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1373 van 13 Augustus 1971, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 1373 van 13 Augustus 1971 word hierby gewysig deur in klousule 2 die uitdrukkings "1,0c per 15 kg" en "1,0c per 15 kg" deur die uitdrukking "0,8c per 10 kg" en "1,2c per 10 kg" onderskeidelik, te vervang.

2. Hierdie Kennisgewing tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 600 28 Maart 1980
REGULASIES BETREFFENDE DIE VERPAKKING, GRADERING EN MERK VAN FABRIEKSBOTTER INGEVOLGE ARTIKEL 43 VAN DIE BEMARKINGSWET, 1937 (WET 26 VAN 1937), SOOS GEWYSIG.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1595 van 28 September 1962, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing R. 1783 van 6 November 1964.

2. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) (b) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) (b) Sodanige kennisgewing moet vergesel wees van 'n deposito van R20 ten opsigte van die eerste karring botter van 'n fabriek en R5 ten opsigte van elke addisionele karring botter van dieselfde fabriek wat by sodanige appèl betrokke is."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 601 28 Maart 1980
GRADERING EN MERK VAN VLEIS WAT IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA VERKOOP WORD.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2387 van 22 Desember 1972, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 312 van 27 Februarie 1976, R. 1885 van 16 September 1977, R. 345 van 24 Februarie 1978, R. 1205 van 9 Junie 1978, R. 1503 van 21 Julie 1978 en R. 12 van 4 Januarie 1980.

2. Regulasie 3 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan teen sodanige beslissing of optrede appèl aanteken deur voor die betrokke karkas gerolmerk of van die presiese plek van gradering verwyder is en voor sluit van diens op

of that Scheme, with my approval, further amended the levy and special levy on potatoes, published by Government Notice R. 1373 of 13 August 1971, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 1373 of 13 August 1971 is hereby amended by the substitution in clause 2 for the expressions "1,0c per 15 kg" and "1,0c per 15 kg" of the expressions "0,8c per 10 kg" and "1,2c per 10 kg" respectively.

2. This Notice shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 600 28 March 1980
REGULATIONS RELATING TO THE PACKING, GRADING AND MARKING OF CREAMERY BUTTER IN TERMS OF SECTION 43 OF THE MARKETING ACT, 1937 (ACT 26 OF 1937), AS AMENDED.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1595 of 28 September 1962, as amended by Government Notice R. 1783 of 6 November 1964.

2. Regulation 13 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) (b) of the following subregulation:

"(1) (b) Such notice shall be accompanied by a deposit of R20 in respect of the first churning of butter from a factory and R5 in respect of each additional churning of butter from the same factory involved in such an appeal."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 601 28 March 1980
GRADING AND MARKING OF MEAT SOLD IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2387 of 22 December 1972, as amended, by Government Notices R. 312 of 27 February 1976, R. 1885 of 16 September 1977, R. 345 of 24 February 1978, R. 1205 of 9 June 1978, R. 1503 of 21 July 1978 and R. 12 of 4 January 1980.

2. Regulation 3 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting written notice of appeal to an inspector before the carcass concerned is rollermarked or removed from

die dag van sodanige beslissing of optrede, skriftelik kennisgewing van appèl by sodanige inspekteur in te dien, en binne 24 uur by die inspekteur of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement ten opsigte van elke eienaar wat by dieselfde appèl betrokke is, die volgende deposito, te deponeer:

Bees: R10 vir die eerste karkas plus R2 vir elke bykomende karkas.

Vark: R6 vir die eerste karkas plus R1 vir elke bykomende karkas.

Kalf, skaap, lam, bok of boklam: R4 vir die eerste karkas plus 50c vir elke bykomende karkas:

Met dien verstande dat die betrokke bedrag minstens R40 moet bedra:

Indien skriftelike kennisgewings van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, verbeur so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 602 28 Maart 1980
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN VLEIS VIR UITVOER BEDOEL.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 362 van 15 Maart 1968, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 1958 van 25 Oktober 1968, R. 311 van 27 Februarie 1976 en R. 30 van 6 Januarie 1978.

2. Regulasie 31 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) Daar moet aan die genoemde inspekteur ten opsigte van 'n appèl 'n bedrag van R4 vir elke afsonderlike toegedraaide gedeelte vleis betaal word, of as die betrokke vleis in houers vir uitvoer aangebied word, R4 per houer: Met dien verstande dat die betrokke bedrag minstens R40 of hoogstens R80 moet bedra."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 603 28 Maart 1980
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VERPAKKING, MERK, INSPEKSIE EN GRADERING VAN BOTTER EN KAAS, BEDOEL VIR UITVOER VANUIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op uitvoer van Landbouprodukte 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies en die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1859 van 13 November 1964.

2. Regulasie 9 van die regulasie word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"9. Elke besending botter en kaas wat vir inspeksie, ondersoek of gradering aangebied word, moet van 'n

the exact place of grading and before the close of duty on the day of such decision or action and depositing within 24 hours with such inspector, or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit in respect of the meat of each owner concerned in the same appeal as follows:

Bovine: R10 for the first carcass plus R2 for each additional carcass.

Pig: R6 for the first carcass plus R1 for each additional carcass.

Calf, sheep, lamb, goat and kid: R4 for the first carcass plus 50c for each additional carcass:

Provided that such amount shall not be less than R40:

If written notice of appeal and the deposit are not submitted within the prescribed period of 24 hours such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 602 28 March 1980
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF MEAT INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 362 of 15 March 1968, as amended by Government Notices R. 1958 of 25 October 1968, R. 311 of 27 February 1976 and R. 30 of 6 January 1978.

2. Regulation 31 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

"(4) There shall be paid to the said inspector in respect of any appeal an amount of R4 for each separately wrapped portion of meat or if such meat was presented for export in containers, R4 per container: Provided that such amount shall not be less than R40 or more than R80."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 603 28 March 1980
REGULATIONS RELATING TO THE PACKING, MARKING, INSPECTION AND GRADING OF BUTTER AND CHEESE INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1859 of 13 November 1964.

2. The following regulation is substituted for regulation 9 of the regulations:

"9. Every consignment of butter and of cheese submitted for inspection, examination or grading shall be

behoorlike voltooide skedule, op die vorm wat van die Suivelbeheerraad verkrygbaar is vergesel wees, en—

(a) 'n ondersoekgeld van 0,3c per kg moet aan die Departement van Landbou en Visserie deur die uitvoerder van die botter betaal word wanneer sodanige botter vir inspeksie aangebied word; en

(b) 'n ondersoekgeld van 0,3c per kg moet aan die Departement van Landbou en Visserie deur die uitvoerder van die kaas betaal word wanneer sodanige kaas vir inspeksie aangebied word.”

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 604

28 Maart 1980

REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN SLAGPLUIMVEE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1495 van 25 September 1964, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 828 van 27 Mei 1966, R. 2344 van 20 Desember 1968, R. 355 van 14 Maart 1969, R. 28 van 6 Januarie 1978 en R. 2585 van 29 Desember 1978 en soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 1801 van 6 November 1964.

2. Regulasie 16 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) 'n Ondersoekgeld van 6,0c per houer in 'n besending slagpluimvee moet aan die Departement van Landbou en Visserie betaal word, deur die uitvoerder van slagpluimvee, wanneer sodanige slagpluimvee vir inspeksie aangebied word.”

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 605

28 Maart 1980

REGULASIES BETREFFENDE DIE VERPAKKING, GRADERING EN MERK VAN FABRIEKSKAAS EN PLAASKAAS INGEVOLGE ARTIKEL 43 VAN DIE BEMARKINGSWET, 1937 (WET 26 VAN 1937), SOOS GEWYSIG.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1596 van 28 September 1962, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1782 van 6 November 1964.

2. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) (b) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) (b) Sodanige kennisgewing moet vergesel wees van 'n deposito van R20 ten opsigte van die eerste vat kaas van 'n fabriek en R5 ten opsigte van elke addisionele vat kaas van dieselfde fabriek wat by sodanige appèl betrokke is.”

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

accompanied by a duly completed schedule on forms obtainable from the Dairy Control Board, and—

(a) an inspection fee of 0,3c per kg shall be paid to the Department of Agriculture and Fisheries by the exporter of the butter, when such butter is presented for inspection; and

(b) an inspection fee of 0,3c per kg shall be paid to the Department of Agriculture and Fisheries by the exporter of the cheese, when such cheese is presented for inspection.”

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 604

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE EXPORT OF TABLE POULTRY FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 1495 of 25 September 1964, as amended by Government Notices R. 828 of 27 May 1966, R. 2344 of 20 December 1968, R. 355 of 14 March 1969, R. 28 of 6 January 1978 and R. 2585 of 29 December 1978 and as corrected by Government Notice R. 1801 of 6 November 1964.

2. Regulation 16 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) An inspection fee of 6,0c per container in a consignment of table poultry shall be paid to the Department of Agriculture and Fisheries by the exporter of table poultry, when such table poultry is presented for inspection.”

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 605

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE PACKING, GRADING AND MARKING OF FACTORY CHEESE AND FARM CHEESE IN TERMS OF SECTION 43 OF THE MARKETING ACT, 1937 (ACT 26 OF 1937), AS AMENDED.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 1596 of 28 September 1962, as amended by Government Notice R. 1782 of 6 November 1964.

2. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) (b) of the following subregulation:

“(1) (b) Such notice shall be accompanied by a deposit of R20 in respect of the first vat of cheese from a factory and R5 in respect of each additional vat of cheese from the same factory involved in such an appeal.”

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 606

28 Maart 1980

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN HOENDEREIERS UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1028 van 26 Junie 1970, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 542 van 1 April 1976, R. 58 van 6 Januarie 1978 en R. 2584 van 29 Desember 1978 en soos verbeter deur Goewermentskennisgewing R. 1584 van 25 September 1970.

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R25 te deponeer. Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 607

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN INGEMAakte VRUGTE BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1079 van 25 Junie 1976, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 954 van 12 Mei 1978 en R. 2593 van 29 Desember 1978.

2. Regulasie 44 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"44. 'n Ondersoekgeld van 33c per 500 kg, tot die naaste 500 kg, in 'n besending ingemaakte vrugte, met 'n minimum van 33c per ondersoek, moet aan die Departement betaal word, deur die eienaar of inmaker van ingemaakte vrugte wat bestem is vir verkoop in die Republiek, wanneer sodanige ingemaakte vrugte vir inspeksie aangebied word."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 606

28 March 1980

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF FOWL-EGGS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1028 of 26 June 1970, as amended by Government Notices R. 542 of 1 April 1976, R. 58 of 6 January 1978 and R. 2584 of 29 December 1978 and corrected by Government Notice R. 1584 of 25 September 1970.

2. Regulation 6 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R25: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 607

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF CANNED FRUIT INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1079 of 25 June 1976, as amended by Government Notices R. 954 of 12 May 1978 and R. 2593 of 29 December 1978.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 44 of the regulations:

"44. An inspection fee of 33c per 500 kg, to the nearest 500 kg, in a consignment of canned fruit, with a minimum of 33c per inspection, shall be paid to the Department by the owner or canner of canned fruit, which is intended for sale in the Republic, when such canned fruit is presented for inspection."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 608

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VERPAKKING EN MERK VAN AARTAPPELS BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1751 van 1 September 1978.
2. Regulasie 18 (1) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R15" deur die uitdrukking "R20" te vervang.
3. Hierdie regulasies tree op 1 April 1980 in werking.

No. R. 609

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN TAMATIES BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1483 van 27 Augustus 1971, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings R. 369 van 28 Februarie 1975 en R. 221 van 18 Februarie 1977.
2. Regulasie 4 (1) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R15" deur die uitdrukking "R20" te vervang.
3. Hierdie regulasies tree op 1 April 1980 in werking.

No. R. 610

28 Maart 1980

REGULASIES TER REËLING VAN VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN DROËVRUGTE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 503 van 17 Maart 1978.
2. Regulasie 49 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"49. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appél aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appél by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk

No. R. 608

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF POTATOES INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1751 of 1 September 1978.
2. Regulation 18 (1) of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R15" of the expression "R20".
3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 609

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF TOMATOES INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1483 of 27 August 1971 as amended by Government Notices R. 369 of 28 February 1975 and R. 221 of 18 February 1977.
2. Regulation 4 (1) of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R15" of the expression "R20".
3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 610

28 March 1980

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF DRIED FRUIT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 503 of 17 March 1978.
2. Regulation 49 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"49. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the

by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R45 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 611

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN DROË VRUGTE BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 504 van 17 Maart 1978.

2. Regulasie 49 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"49. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R45 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 612

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN BEVRORE VRUGTE EN BEVRORE GROENTE BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1969 van 1 November 1974, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 534 van 1 April 1976 en R. 78 van 6 Januarie 1978.

inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R45: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 611

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKETING OF DRIED FRUIT INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 504 of 17 March 1978.

2. Regulation 49 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"49. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R45: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 612

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF FROZEN FRUIT AND FROZEN VEGETABLES INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1969 of 1 November 1974 as amended by Government Notices R. 534 of 1 April 1976 and R. 78 of 6 January 1978.

2. Regulasie 37 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"37. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 20 dae nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R30 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 20 dae ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 613

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN INSPEKSIE VAN VRUGTE, UITGENOME SITRUSVRUGTE EN SEKERE SAGTEVRUGTE, BESTEM OM VIR VERKOOP UITGEVOER TE WORD EN DIE MERK VAN DIE HOUERS DAARVAN.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1372 van 10 September 1965, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 2061 van 31 Desember 1965, R. 28 van 7 Januarie 1966, R. 170 van 14 Februarie 1969, R. 342 van 14 Maart 1969, R. 589 van 17 April 1970, R. 296 van 26 Februarie 1971, R. 748 van 7 Mei 1971, R. 1770 van 1 Oktober 1971, R. 2240 van 10 Desember 1971, R. 92 van 19 Januarie 1973, R. 526 van 21 Maart 1975, R. 538 van 1 April 1976, R. 37 van 6 Januarie 1978, R. 1197 van 8 Junie 1979 en R. 21 van 4 Januarie 1980.

2. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Wanneer 'n afsender 'n inspekteur ingevolge artikel 6 (2) van die Wet aansê om sy weiering om 'n besending vrugte te brandmerk of te stempel of, na gelang van die geval, om skriftelike vergunning vir die uitvoer daarvan te verleen, na 'n verwysingsraad te verwys, en na betaling terselfdertyd by die inspekteur van 'n bedrag van R25, moet daardie inspekteur onverwyld drie persone uit die paneel in subregulasie (1) genoem, nomineer ter samestelling van 'n verwysingsraad in daardie geval; Met dien verstande dat die aldus genomineerde persone nie regstreeks by die betrokke geskil belang mag hê nie."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

2. Regulation 37 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"37. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 20 days after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R30: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the period of 20 days, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 613

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND INSPECTION OF FRUIT EXCLUDING CITRUS FRUIT AND CERTAIN DECIDUOUS FRUIT, INTENDED FOR EXPORT FOR THE PURPOSE OF SALE AND THE MARKING OF THE CONTAINERS THEREOF.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1372 of 10 September 1965, as amended by Government Notices R. 2061 of 31 December 1965, R. 28 of 7 January 1966, R. 170 of 14 February 1969, R. 342 of 14 March 1969, R. 589 of 17 April 1970, R. 296 of 26 February 1971, R. 748 of 7 May 1971, R. 1770 of 1 October 1971, R. 2240 of 10 December 1971, R. 92 of 19 January 1973, R. 526 of 21 March 1975, R. 538 of 1 April 1976, R. 37 of 6 January 1978, R. 1197 of 8 June 1979 and R. 21 of 4 January 1980.

2. Regulation 10 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) When a consignor requires an inspector in terms of section 6 (2) of the Act, to refer his refusal to brand or stamp a consignment of fruit, or, as the case may be, to grant written permission for the export thereof, to a board of reference and after payment at the same time to such inspector of an amount of R25, such inspector shall immediately nominate three persons from the panel referred to in subregulation (1), in constitution of a board of reference in such case: Provided that the persons so nominated shall not be directly interested in such dispute."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 614

28 Maart 1980

REGULASIES TER REËLING VAN VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN BEVRORE VRUGTE EN BEVRORE GROENTE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1970 van 1 November 1974 soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 529 van 1 April 1976 en R. 51 van 6 Januarie 1978.

2. Regulasie 39 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"39. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 20 dae nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R30 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 20 dae ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 615

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN ONTWATERDE GROENTE BEDOEL VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 396 van 13 Maart 1970.

2. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"7. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R15 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie

No. R. 614

28 March 1980

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF FROZEN FRUIT AND FROZEN VEGETABLES FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1970 of 1 November 1974, as amended by Government Notices R. 529 of 1 April 1976 and R. 51 of 6 January 1978.

2. Regulation 39 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"39. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 20 days after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R30: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the period of 20 days, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 615

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF DEHYDRATED VEGETABLES INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 396 of 13 March 1970.

2. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"7. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R15: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted

binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.”

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 616 28 Maart 1980
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN MANGO'S BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 23 van 4 Januarie 1980.

2. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R25 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.”

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 617 28 Maart 1980
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN LIETSJIES BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 22 van 4 Januarie 1980.

2. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R25 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die

and deposited within the period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation.”

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 616 28 March 1980
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF MANGOES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 23 of 4 January 1980.

2. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R25: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation.”

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 617 28 Maart 1980
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF LITCHIS INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 22 of 4 January 1980.

2. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R25: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal

voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.”

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 618 28 Maart 1980
REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN VARS PROTEAS UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 407 van 16 Maart 1973, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 1130 van 28 Junie 1974, R. 524 van 1 April 1976, R. 19 van 6 Januarie 1978 en R. 2591 van 29 Desember 1978.

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Iemand wat hom deur ’n beslissing of optrede van ’n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, ’n geskrewe kennisgewing van appèl by ’n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement ’n deposito van R25 te deponeer: Met dien verstande dat ’n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.”

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 619 28 Maart 1980
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN BLOMME, UITGESONDERD TJENKERIENTJES, WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1969 van 9 Desember 1966, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 911 van 6 Junie 1969, R. 1025 van 18 Junie 1971, R. 2185 van 1 Desember 1972, R. 532 van 1 April 1976, R. 50 van 6 Januarie 1978 en R. 2594 van 29 Desember 1978.

2. Regulasie 9 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Iemand wat hom deur ’n beslissing of optrede van ’n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur

and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation.”

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 618 28 March 1980
REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF FRESH PROTEAS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 407 of 16 March 1973, as amended by Government Notices R. 1130 of 28 June 1974, R. 524 of 1 April 1976, R. 19 of 6 January 1978 and R. 2591 of 29 December 1978.

2. Regulation 6 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R25: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation.”

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 619 28 March 1980
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF FLOWERS, EXCLUDING CHINKERINCHEES, INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 1969 of 9 December 1966, as amended by Government Notices R. 911 of 6 June 1969, R. 1025 of 18 June 1971, R. 2185 of 1 December 1972, R. 532 of 1 April 1976, R. 50 of 6 January 1978 and R. 2594 of 29 December 1978.

2. Regulation 9 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting

nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R25 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 620

28 Maart 1980

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN SPANSPEKKE EN WAATLEMOENE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 94 van 19 Januarie 1973 soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings R. 521 van 1 April 1976 en R. 20 van 6 Januarie 1978.

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R25 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 621

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN DRUIWE BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 2176 van 3 November 1978.

a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R25: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 620

28 March 1980

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF MELONS AND WATERMELONS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 94 of 19 January 1973, as amended by Government Notices R. 521 of 1 April 1976 and R. 20 of 6 January 1978.

2. Regulation 6 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R25: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 621

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, AND MARKING OF GRAPES, INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2176 of 3 November 1978.

2. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R20 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl in gevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 622

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PRUIME EN PRUIMEDANTE BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING.

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 2120 van 27 Oktober 1978.

2. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R20 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl in gevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 623

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PERE BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

2. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R20: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 622

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF PLUMS AND PRUNES, INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2120 of 27 October 1978.

2. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R20: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 623

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, AND MARKING OF PEARS, INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2177 van 3 November 1978.

2. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R20 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 624

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PERSKES, EN KAALPERSKES BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2119 van 27 Oktober 1978.

2. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R20 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2177 of 3 November 1978.

2. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R20: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 624

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF PEACHES AND NECTARINES, INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH-AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2119 of 27 October 1978.

2. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R20: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 625

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN APPELS BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2208 van 10 November 1978.

2. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R20 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 626

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN SITRUSVRUGTE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 754 van 6 April 1979.

2. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R35 per besending in die geval van 'n appèl ten opsigte van afsonderlike besendings, of R35 vir die eerste besending plus R15 vir elke bykomende besending in die geval van 'n appèl ten opsigte van 'n groep besendings wat op dieselfde dag as 'n eenheid versend word, te deponeer: Met dien verstande dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die

No. R. 625

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, AND MARKING OF APPLES, INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2208 of 10 November 1978.

2. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R20: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 626

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF CITRUS FRUIT INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 754 of 6 April 1979.

2. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R35 per consignment in the case of an appeal in respect of separate consignments, or R35 for the first consignment plus R15 for each additional consignment in the case of an appeal in respect of a group of consignments which are consigned on the same day as an entity: Provided that if the notice of appeal and the deposit

voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.”

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 627

28 Maart 1980

GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN SITRUSVRUGTE BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1137 van 13 Junie 1975 soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 1829 van 26 September 1975, R. 804 van 14 Mei 1976, R. 2245 van 3 Desember 1976 en R. 1147 van 24 Junie 1977.

2. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Iemand wat hom deur ’n beslissing of optrede van ’n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, ’n geskrewe kennisgewing van appèl by ’n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement ’n deposito van 20c ten opsigte van elke houer sitrusvrugte waaroor die appèl gaan, te deponeer: Met dien verstande dat die minimum bedrag van so ’n deposito R15 en die maksimum bedrag R25 is en ’n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.”

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 628

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN AVOKADO'S BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 226 van 8 Februarie 1980.

2. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) Iemand wat hom deur ’n beslissing of optrede van ’n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel

are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation.”

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 627

28 March 1980

GRADING, PACKING AND MARKING OF CITRUS FRUIT INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 1137 of 13 June 1975 as amended by Government Notices R. 1829 of 26 September 1975, R. 804 of 14 May 1976, R. 2245 of 3 December 1976 and R. 1147 of 24 June 1977.

2. Regulation 4 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of 20c in respect of each container of citrus fruit which is the subject of appeal: Provided that the minimum amount of such deposit shall be R15 and the maximum amount R25 and a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation.”

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 628

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF AVOCADOS INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 226 of 8 February 1980.

2. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24

is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R25 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 629

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN APPELKOSE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2529 van 22 Desember 1978, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 2580 van 29 Desember 1978 en R. 230 van 8 Februarie 1980.

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"6. 'n Ondersoekgeld van 1,7c per houer in 'n besending appeldkose moet aan die Departement betaal word, deur die uitvoerder van appeldkose, wanneer sodanige appeldkose vir ondersoek aangebied word."

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R35 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

4. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 630

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN DRUIWE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R25: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 629

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF APRICOTS INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2529 of 22 December 1978, as amended by Government Notices R. 2580 of 29 December 1978 and R. 230 of 8 February 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 6 of the regulations:

"6. An inspection fee of 1,7c per container in a consignment of apricots shall be paid to the Department by the exporter of apricots, when such apricots are presented for inspection."

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R35: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

4. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 630

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF GRAPES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 442 van 10 Maart 1978, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings R. 2581 van 29 Desember 1978, R. 336 van 2 Maart 1979 en R. 122 van 18 Januarie 1980.

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"6. 'n Ondersoekgeld van 1,7c per houer in 'n besending druiwe moet aan die Departement betaal word, deur die uitvoerder van druiwe, wanneer sodanige druiwe vir ondersoek aangebied word."

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R35 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

4. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 631

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PRUIME EN PRUIMEDANTE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 7 van 5 Januarie 1979, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing R. 227 van 8 Februarie 1980.

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"6. 'n Ondersoekgeld van 1,7c per houer in 'n besending pruime of pruimedante moet aan die Departement betaal word, deur die uitvoerder van pruime of pruimedante wanneer sodanige pruime of pruimedante vir ondersoek aangebied word."

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 442 of 10 March 1978, as amended by Government Notices R. 2581 of 29 December 1978, R. 336 of 2 March 1979 and R. 122 of 18 January 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 6 of the regulations:

"6. An inspection fee of 1,7c per container in a consignment of grapes shall be paid to the Department by the exporter of grapes, when such grapes are presented for inspection."

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R35: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

4. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 631

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF PLUMS AND PRUNES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 7 of 5 January 1979, as amended by Government Notice R. 227 of 8 February 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 6 of the regulations:

"6. An inspection fee of 1,7c per container in a consignment of plums or prunes shall be paid to the Department by the exporter of plums or prunes, when such plums or prunes are presented for inspection."

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the

Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R35 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

4. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 632

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PERSKES EN KAAPERSKES BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 8 van 5 Januarie 1979, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing, R. 84 van 11 Januarie 1980.

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"6. 'n Ondersoekgeld van 1,7c per houer in 'n besending perskes of kaalperskes moet aan die Departement betaal word, deur die uitvoerder van perskes of kaalperskes, wanneer sodanige perskes of kaalperskes vir ondersoek aangebied word."

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R35 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

4. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 633

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PERE BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 357

inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R35: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

4. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 632

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF PEACHES AND NECTARINES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 8 of 5 January 1979, as amended by Government Notices R. 84 of 11 January 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 6 of the regulations:

"6. An inspection fee of 1,7c per container in a consignment of peaches or nectarines shall be paid to the Department by the exporter of peaches or nectarines, when such peaches or nectarines are presented for inspection."

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R35: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

4. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 633

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF PEARS INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 357 of 3

van 3 Maart 1978 soos gewysig deur Goewermmentskennissgewings R. 2582 van 29 Desember 1978, R. 338 van 2 Maart 1979 en R. 229 van 8 Februarie 1980 en soos verbeter deur Goewermmentskennissgewing R. 658 van 31 Maart 1978.

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"6. 'n Ondersoekgeld van 2,2c per houer in 'n besending pere moet aan die Departement betaal word, deur die uitvoerder van pere, wanneer sodanige pere vir ondersoek aangebied word."

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R35 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

4. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 634

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN APPELS BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennissgewing R. 358 van 3 Maart 1978, soos gewysig deur Goewermmentskennissgewings, R. 2583 van 29 Desember 1978, R. 337 van 2 Maart 1979, en R. 228 van 8 Februarie 1980.

2. Regulasie 6 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"6. 'n Ondersoekgeld van 2,2c per houer in 'n besending appels moet aan die Departement betaal word, deur die uitvoerder van appels, wanneer sodanige appels vir ondersoek aangebied word."

3. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R35 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van

March 1978 as amended by Government Notices R. 2582 of 29 December 1978, R. 338 of 2 March 1979 and R. 229 of 8 February 1980 and as corrected by Government Notice R. 658 of 31 March 1978.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 6 of the regulations:

"6. An inspection fee of 2,2c per container in a consignment of pears shall be paid to the Department by the exporter of pears, when such pears are presented for inspection."

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R35: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

4. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 634

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF APPLES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 358 of 3 March 1978, as amended by Government Notices R. 2583 of 29 December 1978, R. 337 of 2 March 1979, and R. 228 of 8 February 1980.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 6 of the regulations:

"6. An inspection fee of 2,2c per container in a consignment of apples shall be paid to the Department by the exporter of apples, when such apples are presented for inspection."

3. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R35: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of

elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

4. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 635 28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN TAMATIES, VRUGTE EN STROOPHEUNING WAT ONDER DIE NASIONALE MERK VIR VERKOOP AANGEBIED WORD.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1174 van 4 Augustus 1967 soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 340 van 8 Maart 1968 en R. 318 van 7 Maart 1969.

2. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R20 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 636 28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN ROOIBOSTEE WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1925 van 1 Desember 1967 soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 1769 van 1 Oktober 1971, R. 2255 van 10 Desember 1971, R. 551 van 1 April 1976 en R. 17 van 6 Januarie 1978.

2. Regulasie 12 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, mag appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat

each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

4. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 635 28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF TOMATOES, FRUIT AND EXTRACTED HONEY OFFERED FOR SALE UNDER THE NATIONAL MARK.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act, 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1174 of 4 August 1967 as amended by Government notices R. 340 of 8 March 1968 and R. 318 of 7 March 1969.

2. Regulation 10 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R20: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 636 28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF ROOIBOS TEA INTENDED FOR EXPORT.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1925 of 1 December 1967, as amended by Government Notices R. 1769 of 1 October 1971, R. 2255 of 10 December 1971, R. 551 of 1 April 1976 and R. 17 of 6 January 1978.

2. Regulation 12 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a written

hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement 'n deposito van R15 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gedeponeer moet word ten opsigte van elke besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingedien en gedeponeer word nie, so iemand sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 637

28 Maart 1980

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN UIE BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1537 van 18 September 1970 soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings R. 1205 van 20 Junie 1975 en R. 1684 van 5 September 1975.

2. Regulasie 3 (1) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R15" deur die uitdrukking "R20" te vervang.

3. Hierdie regulasies tree op 1 April 1980 in werking.

No. R. 638

28 Maart 1980

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN INGEMAakte VRUGTE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1078 van 25 Junie 1976, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings R. 44 van 6 Januarie 1978 en R. 2588 van 29 Desember 1978.

2. Regulasie 45 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"45. 'n Ondersoekgeld van 33c per 500 kg, tot die naaste 500 kg, in 'n besending ingemaakte vrugte, met 'n minimum van 33c per ondersoek, moet aan die Departement betaal word, deur die uitvoerder van ingemaakte vrugte, wanneer sodanige ingemaakte vrugte vir ondersoek aangebied word."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with the inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department a deposit of R15: Provided that a separate deposit shall be deposited in respect of each consignment and provided further that if the notice of appeal and the deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, such a person shall lose his right of appeal in terms of this regulation."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 637

28 March 1980

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF ONIONS INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1537 of 18 September 1970 as amended by Government Notices R. 1205 of 20 June 1975 and R. 1684 of 5 September 1975.

2. Regulation 3 (1) of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R15" of the expression "R20".

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 638

28 March 1980

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF CANNED FRUIT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1078 of 25 June 1976, as amended by Government Notice R. 44 of 6 January 1978 and R. 2588 of 29 December 1978.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 45 of the regulations:

"45. An inspection fee of 33c per 500 kg, to the nearest 500 kg, in a consignment of canned fruit, with a minimum of 33c per inspection, shall be paid to the Department by the exporter of canned fruit, when such canned fruit is presented for inspection."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 639 28 Maart 1980
REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN UIE UIT DIE REBUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1538 van 18 September 1970, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 1206 van 20 Junie 1975, R. 530 van 1 April 1976 en R. 23 van 6 Januarie 1978.

2. Regulasie 7 (1) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R20" deur die uitdrukking "R25" te vervang.

3. Hierdie regulasies tree op 1 April 1980 in werking.

No. R. 640 28 Maart 1980
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN INGEMAakte VOEDSEL BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1898 van 22 Oktober 1971 soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 523 van 1 April 1976, R. 1267 van 23 Julie 1976, R. 43 van 6 Januarie 1978 en R. 2592 van 29 Desember 1978.

2. Regulasie 81A van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"81A. 'n Ondersoekgeld van 33c per 500 kg, tot die naaste 500 kg, in 'n besending ingemaakte voedsel, met 'n minimum van 33c per ondersoek, moet aan die Departement betaal word, deur die eienaar of inmaker van ingemaakte voedsel wat bestem is vir verkoop in die Republiek, wanneer sodanige ingemaakte voedsel vir inspeksie aangebied word."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 641 28 Maart 1980
REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN INGEMAakte VOEDSEL UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1897 van 22 Oktober 1971, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 525 van 1 April 1976, en R. 1036 van 18 Junie 1976, R. 1268 van 23 Julie 1976, R. 29 van 6 Januarie 1978 en R. 2587 van 29 Desember 1978.

No. R. 639 28 March 1980
REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF ONIONS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1538 of 18 September 1970, as amended by Government Notices R. 1206 of 20 June 1975, R. 530 of 1 April 1976 and R. 23 of 6 January 1978.

2. Regulation 7 (1) of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R20" of the expression "R25".

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 640 28 March 1980
REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF CANNED FOODSTUFFS INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1898 of 22 October 1971, as amended by Government Notices R. 523 of 1 April 1976, R. 1267 of 23 July 1976, R. 43 of 6 January 1978 and R. 2592 of 29 December 1978.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 81A of the regulations:

"81A. An inspection fee of 33c per 500 kg, to the nearest 500 kg, in a consignment of canned foodstuffs, with a minimum of 33c per inspection, shall be paid to the Department by the owner or canner of canned foodstuffs, which are intended for sale in the Republic, when such canned foodstuffs are presented for inspection."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 641 28 March 1980
REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF CANNED FOODSTUFFS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1897 of 22 October 1971, as amended by Government Notices R. 525 of 1 April 1976, R. 1036 of 18 June 1976, R. 1268 of 23 July 1976, R. 29 of 6 January 1978 and R. 2587 of 29 December 1978.

2. Regulasie 84 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"84. 'n Ondersoekgeld van 33c per 500 kg, tot die naaste 500 kg, in 'n besending ingemaakte voedsel, met 'n minimum van 33c per ondersoek, moet aan die Departement betaal word, deur die uitvoerder van ingemaakte voedsel, wanneer sodanige ingemaakte voedsel vir ondersoek aangebied word."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 April 1980.

No. R. 650

28 Maart 1980

WEIERING OM SEKERE KLASSE SITRUSVRUGTE VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), magtig ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, die Sitrusraad, vermeld in artikel 6 van die Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie R. 2 van 1979, soos gewysig, hierby om te eniger tyd gedurende die tydperk van 12 maande na die datum van publikasie hiervan te weier om 'n klas of graad sitrusvrugte wat die genoemde Sitrusraad na goeddunke van tyd tot tyd bepaal, vir verkoop in ontvangs te neem.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIESDIENSTE

No. R. 572

28 Maart 1980

WET OP DIERESIEKTES EN -PARASIEDE, 1956 (WET 13 VAN 1956)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Landbou het, kragtens artikel 27 van die Wet op Dieresiektes en -Parasiete, 1956 (Wet 13 van 1956), die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1924 van 25 Oktober 1974, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 1705 van 2 September 1977, verder gewysig deur Bylae 1 by daardie regulasies deur die volgende Bylae te vervang:

BYLAE 1.—ABATTOIRS WAARUIT DIE BEWEGING VAN SEKERE DIERE BEPERK WORD

1. Die Benonise Abattoir, Benoni.
2. Die Maitlandse Abattoir, Maitland, Kaap.
3. Die Pretoriase Abattoir, Pretoria.
4. Die abattoir van Vleissentraal, Windhoek.
5. Die abattoir van Vleissentraal, Otavi.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 550

28 Maart 1980

WET OP OPLEIDING VAN AMBAGSMANNE 1951

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, handelende kragtens artikel 2 van bogenelde Wet, trek hierby Goewermentskennisgewing R. 845 van 25 April 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2198 van 28 Oktober 1977 en R. 204 van 9 Februarie 1979, met ingang van 1 April 1980, in en skryf hierby ondergenoemde voorwaardes met ingang van 1 April 1980 voor met betrekking tot die opleiding van kwekelings in die ambagte:

- (I) Dieselwerktuigkundige; (IV)
- (II) Elektriesien; (VI)

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 84 of the regulations:

"84. An inspection fee of 33c per 500 kg, to the nearest 500 kg, in a consignment of canned foodstuffs, with a minimum of 33c per inspection, shall be paid to the Department by the exporter of canned foodstuffs, when such canned foodstuffs are presented for inspection."

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1980.

No. R. 650

28 March 1980

REFUSAL TO TAKE DELIVERY FOR SALE OF CERTAIN CLASSES OF CITRUS FRUIT

Under the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby authorise the Citrus Board, referred to in section 6 of the Citrus Scheme, published by Proclamation R. 2 of 1979, as amended, to refuse at any time during the period of 12 months from the date of publication hereof, to take delivery for sale of a class or grade of citrus fruit which the said Citrus Board may from time to time determine as it deems fit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 572

28 March 1980

ANIMAL DISEASES AND PARASITES ACT, 1956 (ACT 13 OF 1956)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Agriculture has, under section 27 of the Animal Diseases and Parasites Act, 1956 (Act 13 of 1956), further amended the regulations published under Government Notice R. 1924 of 25 October 1974, as amended by Government Notice R. 1705 of 2 September 1977, by the substitution for Schedule 1 to those regulations of the following Schedule:

SCHEDULE 1.—ABATTOIRS FROM WHICH THE MOVEMENT OF CERTAIN ANIMALS ARE RESTRICTED

1. The Benoni Abattoir, Benoni.
2. The Maitland Abattoir, Maitland, Cape.
3. The Pretoria Abattoir, Pretoria.
4. The abattoir of Vleissentraal at Windhoek.
5. The abattoir of Vleissentraal at Otavi.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 550

28 March 1980

TRAINING OF ARTISANS ACT, 1951

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, acting in terms of section 2 of the above-mentioned Act, hereby withdraw Government Notice R. 845 of 25 April 1975, as amended by Government Notices R. 2198 of 28 October 1977 and R. 204 of 9 February 1979, with effect from 1 April 1980, and prescribe, with effect from 1 April 1980, the conditions hereunder in respect of the training of trainees in the following trades:

- (I) Auto Body Repairer; (VI)
- (II) Carpenter; (XV)

- (III) Elektronika-meganikus; (VII)
- (IV) Elektrotegniese Draadwerker; (V)
- (V) Loodgieter; (XIII)
- (VI) Motorbakhersteller; (I)
- (VII) Motorwerktuigkundige; (X)
- (VIII) Paneelklopper (insluitende spuitverfwerk); (XI)
- (IX) Passer en Draaier; (VIII)
- (X) Plaatwerker/Ketelmaker; (XII)
- (XI) Radiotrisiën; (XIV)
- (XII) Skrynwerker; (IX)
- (XIII) Spuitverfwerker; (XV)
- (XIV) Sweiser; (XVI)
- (XV) Timmerman; (II)
- (XVI) Timmerman en Skrynwerker. (III)

OPLEIDINGSVOORWAARDES

1. *Kwalifikasies om met opleiding te begin.*—Die minimum ouderdom en opvoedkundige kwalifikasies om met opleiding te begin, is 21 jaar en—

(a) standerd VII ten opsigte van die ambagte Elektrisiën, Elektronika-meganikus, Elektrotegniese Draadwerker en Radiotrisiën; en

(b) standerd VI ten opsigte van alle ander ambagte.

2. *Opleidingstydperk.*—Die opleidingstydperk in alle ambagte is drie jaar, waarvan—

(a) twaalf maande bestaan uit opleiding by 'n inrigting wat die Minister vir dié doel goedgekeur het; en

(b) vier-en-twintig maande bestaan uit opleiding in diens by 'n werkgewer wat deur die Minister goedgekeur is.

3. *Wysigings van opleidingstydperk.*—(a) 'n Kwekling moet, so kort moontlik voor die aanvang van die laaste ses maande van sy opleiding in diens of so spoedig moontlik daarna, 'n kwalifiserende ambagstoets aflê wanneer die Minister dit van hom vereis.

(b) 'n Kwekling wat op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag het in die teorie van die ambag waarin hy opleiding ontvang, kan by die naaste Afdelingsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, aansoek doen om 'n kwalifiserende ambagstoets af te lê wanneer hy minstens 12 maande van sy opleiding in diens voltooi het.

(c) 'n Kwekling wat nie beskik oor die kwalifikasie in paragraaf (b) gemeld nie, kan by die naaste Afdelingsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, aansoek doen om 'n kwalifiserende ambagstoets af te lê wanneer hy minstens 18 maande van sy opleiding in diens voltooi het.

(d) Indien die Afdelingsinspekteur of 'n amptenaar van sy personeel wat vir dié doel aangestel is, 'n aansoek ingevolge paragraaf (b) of (c), na gelang van die geval, aanbeveel, kan die Minister of sodanige amptenaar as wat hy vir dié doel aanwys, die aansoek goedkeur en reëlings tref vir die afneem van die ambagstoets.

(e) Indien 'n kwekling in 'n ambagstoets druip, mag daar nie van hom vereis of mag hy nie toegelaat word om 'n verdere toets af te lê nie tensy hy 'n verdere ses maande opleiding in diens voltooi het.

4. *Toelaes en fasiliteite.*—Die Direkteur-generaal: Mannekragbenutting moet aan elke persoon wat vir opleiding aangeneem word, ondergenoemde toelaes en fasiliteite verskaf:

(a) Gedurende die kwekling se opleidingstydperk by 'n inrigting soos in klousule 2 (a) hiervan bepaal,

- (III) Carpenter and Joiner; (XVI)
- (IV) Diesel Mechanic; (I)
- (V) Electrical Wireman; (IV)
- (VI) Electrician; (II)
- (VII) Electronics Mechanician; (III)
- (VIII) Fitter and Turner; (IX)
- (IX) Joiner; (XII)
- (X) Motor Mechanic; (VII)
- (XI) Panelbeater (including spraypainting); (VIII)
- (XII) Plater/Boilermaker; (X)
- (XIII) Plumber; (V)
- (XIV) Radiotrician; (XI)
- (XV) Spraypainter; (XIII)
- (XVI) Welder. (XIV)

CONDITIONS OF TRAINING

1. *Qualifications for commencing training.*—The minimum age and educational qualifications for commencing training shall be 21 years and—

(a) Standard VII in respect of the trades Electrical Wireman, Electrician, Electronics Mechanician and Radiotrician; and

(b) Standard VI in respect of all other trades.

2. *Period of training.*—The period of training shall be three years in all trades, of which—

(a) twelve months shall consist of training at an institution approved by the Minister for this purpose; and

(b) twenty-four months shall consist of training in employment with an employer approved by the Minister.

3. *Variations in period of training.*—(a) A trainee shall, as shortly as practicable before the commencement of the final six months of his training in employment or as soon as possible thereafter, undergo a qualifying trade test when required by the Minister.

(b) A trainee who has attained a pass at National Technical Certificate, Part II, level in the theory of the trade in which he receives training may apply to the nearest Divisional Inspector, Department of Manpower Utilisation, to undergo a qualifying trade test upon completion of at least 12 months of his period of training in employment.

(c) A trainee who has not attained the qualification referred to in paragraph (b) may apply to the nearest Divisional Inspector, Department of Manpower Utilisation, to undergo a qualifying trade test upon completion of at least 18 months of his period of training in employment.

(d) If the Divisional Inspector or an officer of his staff appointed for this purpose, recommends an application in terms of paragraph (b) or (c), as the case may be, the Minister or an officer appointed by him for this purpose may approve the application and arrange for the trade test to be held.

(e) If a trainee fails a trade test he shall not be required or permitted to undergo a further test unless he has completed a further period of training in employment of not less than six months.

4. *Allowances and facilities.*—The Director-General: Manpower Utilisation shall provide the undermentioned allowances and facilities for each person accepted for training:

(a) During the trainee's period of training at an institution as provided in clause 2 (a) hereof, he shall

moet ondervermelde toelae per week van vyf opleidingsdae, of pro rata vir 'n tydperk van minder as 'n week, of vir 'n gedeelte van 'n opleidingsdag (van agt uur) aan hom betaal word, waarvan 'n bedrag van R4 per week afgetrek moet word ten opsigte van losies en inwoning wat deur die betrokke inrigting verskaf word:

'n Kwekeling sonder afhanklikes: R20 per week;
'n kwekeling met een afhanklike: R30 per week;
'n kwekeling met twee afhanklikes: R40 per week;
'n kwekeling met meer as twee afhanklikes: R50 per week.

(b) Die toelae soos voorgeskryf in subklousule (a) moet aan die kwekeling betaal word gedurende tydperke van afwesigheid van opleiding aan die inrigting as gevolg van siekte of beserings tydens opleiding opgedoen: Met dien verstande dat die aftrekking vir losies en inwoning soos in subklousule (a) voorgeskryf, gemaak moet word indien dit deur die Staat of die betrokke inrigting verskaf word.

(c) 'n Spoorwegorder vir 'n tweedeklasenkelkaartjie moet uitgereik word aan 'n kwekeling wat vir opleiding by 'n inrigting aangeneem is, om hom in staat te stel om van sy gewone woonplek af na die inrigting te kom vir die doel om opleiding te ontvang.

(d) Gedurende die tye waarin dit nodig is om die inrigting wat in subklousule (a) vermeld word, te sluit, kan 'n spoorwegorder vir 'n tweedeklasretoerkaartjie vanaf die spoorwegstasie naaste aan die inrigting aan 'n kwekeling uitgereik word om die volgende te besoek:

- (i) Sy gewone verblyfperk; of
- (ii) enige ander plek wat die kwekeling noem:

Met dien verstande dat die koste van sodanige spoorwegkaartjie nie meer mag wees nie as dié van die spoorwegkaartjie wat aan die kwekeling uitgereik sou gewees het om sy gewone verblyfplek te besoek as hy nie die alternatiewe keuse gedoen het nie.

(e) Subklousule (a) is *mutatis mutandis* van toepassing gedurende die tye in subklousule (d) genoem.

(f) 'n Spoorwegorder vir 'n tweedeklasenkelkaartjie moet aan 'n kwekeling uitgereik word wanneer hy sy opleiding by 'n inrigting voltooi het, om hom in staat te stel om van dié inrigting na sy werkplek te gaan vir verdere opleiding in diens.

(g) 'n Spoorwegorder vir 'n tweedeklasenkelkaartjie kan uitgereik word aan 'n kwekeling wat van verdere intensiewe opleiding onthef is, om hom in staat te stel om na sy gewone verblyfplek te gaan of na enige ander plek wat die Direkteur-generaal: Mannekragbenutting goedkeur.

(h) Vir die tyd wat in beslag geneem word deur na en van 'n inrigting te reis om opleiding by die inrigting te ontvang of om opleiding in diens te ontvang, moet 'n verblyftoelae teen 'n skaal soos deur die Minister ooreenkomstig klousule 5 bepaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat deur sodanige reis in beslag geneem word, aan 'n kwekeling betaal word.

(i) Waar daar geen spoorweg- of busdiens bestaan nie tussen plekke ten opsigte waarvan 'n reis onderneem moet word en ten opsigte waarvan 'n spoorwegorder uitgereik sou gewees het, kan die Direkteur-generaal: Mannekragbenutting in 'n bepaalde geval aan 'n kwekeling 'n redelike toelae in plaas van 'n spoorwegorder ten opsigte van die reis of 'n gedeelte daarvan betaal.

(j) Ingeval daar geen huisvesting by 'n inrigting bestaan nie, kan 'n spoorwegorder vir 'n tweedeklas-kaartjie aan 'n kwekeling uitgereik word om hom in

be paid the undermentioned allowance per week of five training days or pro rata for a period of less than one week or for a portion of a training day (of eight hours), from which an amount of R4 per week shall be deducted in respect of board and lodging to be provided by that institution:

A trainee without dependants: R20 per week;
a trainee with one dependant: R30 per week;
a trainee with two dependants: R40 per week;
a trainee with more than two dependants: R50 per week.

(b) The trainee shall be paid the allowance referred to in subclause (a) during periods of absence from training at the institution as a result of illness or of injuries sustained while undergoing training: Provided that deductions for board and lodging referred to in subclause (a) shall be made if furnished by the State or the institution concerned.

(c) A rail warrant for a single second-class rail ticket shall be issued to a trainee who has been accepted for training at the institution to enable him to proceed from his normal place of residence to the institution for purposes of receiving training.

(d) During such periods as may be necessary to close the institution referred to in subclause (a), a rail warrant for a return second-class rail ticket from the nearest railway station to the institution may be issued to a trainee to visit—

- (i) his normal place of residence; or
- (ii) such other place as the trainee may nominate:

Provided that the cost of such rail ticket shall not exceed the cost of the rail ticket which would have been issued to the trainee to visit his normal place of residence had the trainee not exercised the option.

(e) The provisions of subclause (a) shall *mutatis mutandis* apply during the periods referred to in subclause (d).

(f) A trainee shall, on completion of his training at the institution, be issued with a rail warrant for a single second-class rail ticket to enable him to proceed from such institution to his place of work for further training in employment.

(g) A rail warrant for a single second-class rail ticket may be issued to a trainee who has been dismissed from further intensive training to enable him to proceed to his normal place of residence or to such other place as the Director-General: Manpower Utilisation may approve.

(h) For the time occupied in travelling to and from the institution to receive training at the institution or to receive training in employment, the trainee shall be paid subsistence allowance at a rate determined by the Minister in accordance with clause 5 for each hour or part of an hour occupied in such travelling.

(i) Where there is no railway or bus service between the places in respect of which a journey is to be undertaken and in respect of which a rail warrant would have been issued, the Director-General: Manpower Utilisation may in any particular case pay a trainee a reasonable allowance in lieu of a rail warrant in respect of such journey or portion thereof.

(j) Where no accommodation exists at the institution, a rail warrant for a second-class rail ticket may be issued to a trainee to enable him to travel daily

staat te stel om daagliks tussen die spoorwegstasie naaste aan sy woonplek en die inrigting te reis.

5. *Reis- en verblyftoelaes.*—Indien daar van 'n kwekeling vereis word om van sy gewone werkplek af weg te wees terwyl hy 'n ambagstoets moet bywoon soos in klousule 3 bedoel, moet die Direkteur-generaal: Mannekragbenutting hom voorsien van 'n tweedeklas-retoerspoorwegkaartjie, van sy gewone werkplek af na die plek waar die ambagstoets afgeneem word, en aan hom in verblyftoelae betaal teen 'n skaal wat die Minister van tyd tot tyd met die instemming van die Minister van Finansies bepaal.

6. *Terugbetaling van verlore loon.*—Die bedrag van die loon wat 'n kwekeling werklik verloor terwyl hy die kwalifiserende ambagstoets aflê, moet aan hom terugbetaal word. 'n Eis om terugbetaling van die verlore loon moet gestaaf word deur 'n sertifikaat van die werkgever van die kwekeling, waarin die loon wat werklik verloor is terwyl hy die ambagstoets afgelê het, aangedui word.

7. *Gereedskap en oorpakke.*—Behoudens klousule 8 hiervan, moet 'n kwekeling by die aanvang van sy opleidingstydperk by 'n inrigting voorsien word van drie oorpakke en 'n gereedskaphouer en aan die einde van sy opleidingstydperk by sodanige inrigting, van dié gereedskap wat nodig is vir die uitoefening van die ambag waarin hy opleiding moet ontvang, en wat dan sy eiendom word.

8. *Die kwekeling se verpligtinge.*—(a) Tot tyd en wyl die kwekeling sy opleiding ingevolge die Wet voltooi het, behou die Direkteur-generaal: Mannekragbenutting 'n pandreg oor die drie oorpakke en gereedskap wat ingevolge klousule 7 hiervan aan die kwekeling uitgereik word.

(b) Indien 'n kwekeling om een of ander rede nie die voorgeskrewe opleiding voltooi nie, is hy verplig om die aankoopprys van die drie oorpakke en gereedskap aan die Direkteur-generaal: Mannekragbenutting terug te betaal teen 8 persent rente op die afnemende saldo. Indien 'n kwekeling in gebreke bly om die aankoopprys van genoemde items en die voorgeskrewe rente daarop te betaal, is die Direkteur-generaal geregtig om die items na goeëddunke uit die hand of by wyse van 'n openbare veiling te laat verkoop sonder 'n regsgeding, en om die netto opbrengs teen die kwekeling se skuld te verreken.

(c) Die kwekeling moet die Staat vrywaar van alle verantwoordelikheid ten opsigte van enige verlies wat by die bêre van die drie oorpakke en gereedskap by die opleidingsinrigting of elders mag ontstaan, en erken dat genoemde items namens hom en op sy risiko gebêre word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 646

28 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVersoening, 1956

KLEINHANDELVLEISBEDRYF (WITWATERSRAND).—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 734 van 18 April 1975, R. 161 van 6 Februarie 1976 en R. 625 van 30 Maart 1979, van krag is vanaf 1 April 1980 en vir die tydperk wat op 30 September 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

between the railway station nearest to his place of residence and the institution.

5. *Subsistence and travelling allowances.*—If a trainee is required to be away from his normal place of employment while attending a trade test referred to in clause 3, the Director-General: Manpower Utilisation shall furnish him with a warrant for a second-class return rail ticket from his normal place of employment to the place where the trade test is to be held and shall pay him a subsistence allowance at the rate which the Minister may determine from time to time in agreement with the Minister of Finance.

6. *Reimbursement of wages lost.*—The amount of wages actually lost by a trainee while attending the qualifying trade test shall be reimbursed to him. A claim for reimbursement of such wages lost shall be supported by a certificate from the employer of the trainee, showing the wages actually lost while attending the trade test.

7. *Tools and overalls.*—Subject to the provisions of clause 8 hereof, a trainee shall, at the commencement of his training period at an institution, be supplied with three overalls and a tool holder and at the end of his training period at such institution with tools necessary for the performance of the trade in which he is to receive training, which shall become his property.

8. *The liability of a trainee.*—(a) The Director-General: Manpower Utilisation shall retain a lien in respect of the three overalls and the tools issued to a trainee in terms of clause 7 hereof until such time as the trainee has completed his training in terms of the Act.

(b) Should a trainee for any reason not complete the prescribed training, he shall be liable to pay to the Director-General: Manpower Utilisation the purchase price of the said three overalls and tools at 8 per cent interest on the declining balance. Should the trainee fail to pay the purchase price of the said items, and the prescribed interest thereon, the Director-General shall have the right, without legal action being taken, to dispose of the said items by private treaty or public auction and to utilise the net proceeds in setting off the amount of the trainee's debt.

(c) The trainee shall absolve the State from all responsibility with regard to any loss that may result from storage of the three overalls and tools at the training institution and shall acknowledge that the said items will be stored on his behalf and at his own risk.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 646

28 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

RETAIL MEAT TRADE (WITWATERSRAND).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 734 of 18 April 1975, R. 161 of 6 February 1976 and R. 625 of 30 March 1979, to be effective from 1 April 1980 and for the period ending 30 September 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 647

28 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLEINHANDELVLEISBEDRYF (WITWATERSRAND).—HERNUING VAN OPLEIDINGSKEMAOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 737 van 18 April 1975, van krag is vanaf 1 April 1980 en vir die tydperk wat op 30 September 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 648

28 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Kamstoftekstielnywerheid betrekking het, met ingang van 1 April 1980 en vir die tydperk wat op 31 Maart eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van 1 April 1980 en vir die tydperk wat op 31 Maart 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van 1 April 1980 en vir die tydperk wat op 31 Maart 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigteen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP)
OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Worsted Textile Manufacturers

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die ander kant,

No. R. 647

28 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

RETAIL MEAT TRADE (WITWATERSRAND).—RENEWAL OF TRAINING FUND

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 737 of 18 April 1975, to be effective from 1 April 1980 and for the period ending 30 September 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 648

28 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Worsted Textile Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from 1 April 1980 and for the period ending 31 March 1981, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from 1 April 1980 and for the period ending 31 March 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from 1 April 1980 and for the period ending 31 March 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the one part, and the

National Association of Worsted Textile Manufacturers

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the other part,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Kamstoftekstielfnywerheid (Kaap),

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1703 van 27 September 1974, soos gewysig en verleng by Goewermenskennisgewings R. 475 van 25 Maart 1977, R. 860 van 20 Mei 1977, en R. 1173 van 8 Junie 1979 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Kamstoftekstielfnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewers-organisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrosdistrikte Die Kaap (uitgesonderd die gebied begrens deur Sewende en Agste Laan en Eerste en Derde Straat, Maitland-Oos), Simonstad, Worcester, Wynberg, Goodwood en Bellville, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Stellenbosch wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het.

2. KLOUSULE 4.—WERKURE EN OORTYD-BESOLDIGING

Voeg die volgende voorbehoudsbepaling by aan die einde van subklousule (8):

“Met dien verstande dat daar vir oortydwerk wat op 'n Saterdag verrig word, betaal moet word teen minstens een en 'n half maal die werknemer se uurloon.”

3. KLOUSULE 7.—LONE EN ANDER VERDIENSTES EN BETALING VAN BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

(1) (a) behoudens paragraaf (b) van hierdie subklousule, mag geen werkgewer in die Nywerheid lone betaal en geen werknemer lone aanvaar teen 'n skaal wat laer is as dié wat in hierdie paragraaf voorgeskryf word nie, naamlik:

	Loon per week	
	In die landdrosdistrik Worcester	In alle ander gebiede
	R	R
Graad A—		
gedurende die eerste drie maande onder-vinding.....	23,92	24,38
gedurende die tweede ses maande onder-vinding.....	27,37	30,13
daarna.....	31,51	35,65
Graad B—		
gedurende die eerste drie maande onder-vinding.....	23,92	24,38
gedurende die tweede ses maande onder-vinding.....	27,37	30,13
daarna.....	28,52	31,97
Fabrieksklerk—		
gedurende die eerste ses maande onder-vinding.....	27,37	27,83
gedurende die tweede ses maande onder-vinding.....	29,90	33,58
daarna.....	34,04	38,64
Senior fabrieksklerk.....	41,40	46,69
Bewaker.....	34,50	38,40
Bediener van mobiele hyser—		
gedurende die eerste drie maande onder-vinding.....	28,52	32,43
daarna.....	30,59	37,03
Motervoertuigdrywer van voertuig waarvan die onbelaste massa—		
(a) hoogstens 4 500 kg is.....	40,48	45,31
(b) meer as 4 500 kg is.....	44,39	50,60
Arbeider.....	27,37	30,13

being parties to the Industrial Council for the Worsted Textile Manufacturing Industry (Cape),

to amend the Main Agreement of the Council published under Government Notice R. 1703 of 27 September 1974 as amended and extended by Government Notices R. 475 of 25 March 1977, R. 860 of 20 May 1977, and R. 1173 of 8 June 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Worsted Textile Manufacturing Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial Districts of The Cape (excluding the area bounded by Seventh and Eighth Avenues and First and Third Streets, Maitland East), Simonstown, Worcester, Wynberg, Goodwood and Bellville, in that portion of the Magisterial District of Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville, in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg.

2. CLAUSE 4.—HOURS OF WORK AND REMUNERATION FOR OVERTIME

Insert the following proviso at the end of subclause (8):

“Provided that overtime worked on a Saturday shall be paid for at a rate of not less than one and a half times the employee's hourly wage.”

2. CLAUSE 7.—WAGES AND OTHER EARNINGS AND PAYMENT OF REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (1):

“(1) (a) Subject to the provisions of paragraph (b) of this subclause, no employer in the Industry shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than those prescribed in this paragraph, viz:

	Wages per week	
	In the Magisterial District of Worcester	In all other areas
	R	R
Grade A—		
during the first three months of experience	23,92	24,38
during the second six months of experience	27,37	30,13
thereafter.....	31,51	35,65
Grade B—		
during the first three months of experience	23,92	24,38
during the second six months of experience	27,37	30,13
thereafter.....	28,52	31,97
Factory clerk—		
during the first six months of experience..	27,37	27,83
during the second six months of experience	29,90	33,58
thereafter.....	34,04	38,64
Senior factory clerk.....	41,40	46,69
Guard.....	34,50	38,40
Mobile hoist operator—		
during the first three months of experience	28,52	32,43
thereafter.....	30,59	37,03
Motor vehicle driver of vehicle, the unladen mass of which—		
(a) does not exceed 4 500 kg.....	40,48	45,31
(b) exceeds 4 500 kg.....	44,39	50,60
Labourer.....	27,37	30,13

Onderbase se lone is soos volg:

Die minimum weekloon vir 'n onderbaas is 46 maal die uurloon ingevolge subklousule (5) hiervan bereken, wat voorgeskryf is vir die hoogste graad gekwalifiseerde werknemer oor wie hy toesig hou, plus 10 persent, en bereken tot op die naaste halfsent.

(b) As 'n werknemer onmiddellik voor 1 April 1980 reeds 'n hoër loon ontvang as dié voorgeskryf, moet sodanige hoër loon met ingang van 1 April 1980 verhoog word met die geldbedrag waarby die loon voorgeskryf vir 'n werknemer van sy klas kragtens hierdie klousule verhoog word."

(2) Vervang subklousule (7) deur die volgende:

"(7) *Nagskoffbesoldiging*.—Benewens die besoldiging wat in subklousule (1) voorgeskryf is, moet 'n werknemer, uitgesonderd 'n bewaker of 'n motorvoertuigdrywer, vir elke nagskoff in 'n bepaalde week gewerk 'n addisionele 10 persent van sy gewone loon betaal word."

Namens die partye op hede die 14de dag van Februarie 1980 te Kaapstad onderteken.

N. DANIELS, Voorsitter.

W. J. E. WILSON, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

The wages of chargehands shall be as follows:

The minimum weekly wage for a chargehand shall be 46 times the hourly rate calculated in terms of subclause (5) hereof prescribed for the highest grade qualified employee he supervises, plus 10 per cent, and calculated to the nearest half cent.

(b) Should an employee immediately prior to 1 April 1980 already be in receipt of a wage higher than that prescribed, such higher wage shall as from 1 April 1980 be increased by the monetary amount by which the wage prescribed for an employee of his class is increased in terms of this clause."

(2) Substitute the following for subclause (7):

"(7) *Night shift remuneration*.—In addition to the remuneration prescribed in subclause (1), an employee, other than a guard or motor vehicle driver, shall in respect of each night shift worked in any week be paid an additional 10 per cent of his ordinary wages."

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 14th day of February 1980.

N. DANIELS, Chairman.

W. J. E. WILSON, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 649 28 Maart 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).— VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1703 van 27 September 1974, R. 475 van 25 Maart 1977, R. 860 van 20 Mei 1977 en R. 1173 van 8 Junie 1979, met 'n verdere tydperk van 12 maande wat op 31 Maart 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 649 28 March 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1703 of 27 September 1974, R. 475 of 25 March 1977, R. 860 of 20 May 1977 and R. 1173 of 8 June 1979, by a further period of 12 months ending 31 March 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 651 28 Maart 1980

KANGWANE- WETGEWENDE VERGADERING WET 1 VAN 1980

(ADDISIONELE BEGROTINGSWET)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wet:

WET

Tot aanwending van 'n verdere som geld vir die dienste van die gebied van die KaNgwane- Wetgewende Vergadering vir die boekjaar wat op die 31ste dag van Maart 1980 eindig.

Daar word deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering verorden.

Inkomstefonds belas met somme geld soos uiteengesit in die Bylae

1. Die Inkomstefonds van die gebied van die KaNgwane- Wetgewende Vergadering word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van genoemde gebied vir die boekjaar wat op die 31ste dag van Maart 1980 eindig, soos uiteengesit in die Bylae, benewens die somme waarmee bedoelde Fonds deur die KaNgwane-wet op die Begroting, 1979 (Wet 2 van 1979), belas is.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 651 28 March 1980

KANGWANE LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT 1 OF 1980

(APPROPRIATION ACT)

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to approve the following Act:

ACT

To apply a further sum of money towards the services of the area of the KaNgwane Legislative Assembly for the financial year ending on the 31st day of March 1980

Be it enacted by the KaNgwane Legislative Assembly.

Revenue Fund charged with sums of money as shown in the Schedule

1. The Revenue Fund of the area of the KaNgwane Legislative Assembly is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the said area for the financial year ending on the 31st day of March 1980, as shown in the Schedule, in addition to the sums with which that Fund has been charged by the KaNgwane Appropriation Act, 1979 (Act 2 of 1979).

Hoe die geld bestee moet word

2. Die geld wat deur hierdie Wet beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Bylae vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Addisionele Uitgawes, soos aan die KaNgwane- Wetgewende Vergadering voorgelê en deur die KaNgwane- Wetgewende Vergadering goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Hoof-Uitvoerenderaadslid kan afwyking goedkeur

3. Met die goedkeuring van die Hoof-Uitvoerenderaadslid kan 'n besparing onder die een hoofindeling van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander hoofindeling of van uitgawes onder 'n nuwe hoofindeling van dieselfde begrotingspos.

Kort titel

4. Hierdie Wet heet die KaNgwane-wet op die Addisionele Begroting, 1980.

BYLAE

No.	Begrotingspos benaming	Bedrag
		R
1.	Owerheidsake en Finansies.....	30 000
2.	Gemeenskapsake.....	165 800
3.	Werke.....	407 156
4.	Onderwys en Kultuur.....	459 959
5.	Landbou.....	265 600
	Totaal.....	<u>R 1 328 515</u>

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 561 28 Maart 1980

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondstregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 635 van 8 September 1961, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE
SIEKEFONDSREGULASIES
WYSIGINGSLYS
(Van krag van 1 Februarie 1980)**

REGULASIE 20

Vervang die woord "dienes" deur "dienaar" waar dit in die opskrif en inhoud van paragraaf 11 voorkom.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS

No. R. 576 28 Maart 1980

**WYSIGING IN DIE SPOORWEG- EN HAWENS-
HUISEIENAARFONDSREGULASIES**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 76 (6) van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die volgende wysiging van die Huseienaarfondstregulasies van die Spoorweë en Hawens afgekondig by Goewermentskennisgewing 521

How money to be applied

2. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule, and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure, as submitted to and approved by the KaNgwane Legislative Assembly, and to no other purpose.

Chief Executor Councillor may approve variation

3. With the approval of the Chief Executive Councillor a saving on any main division of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other main division or expenditure on a new main division of the same vote.

Short title

4. This Act shall be called the KaNgwane Additional Appropriation Act, 1980.

SCHEDULE

No.	Vote designation	Amount
		R
1.	Authority Affairs and Finance.....	30 000
2.	Community Affairs.....	165 800
3.	Works.....	407 156
4.	Education and Culture.....	459 959
5.	Agriculture.....	265 600
	Total.....	<u>R 1 328 515</u>

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 561 28 March 1980

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice R. 635 of 8 September 1961, as amended, being further amended as follows:

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS
SICK FUND REGULATIONS
SCHEDULE OF AMENDMENT
(Operative from 1 February 1980)**

REGULATION 20

Delete the word "female" in paragraph 11 where it appears in the heading and the contents.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS

No. R. 576 28 March 1980

AMENDMENT OF THE RAILWAYS AND HARBOURS HOUSE OWNERSHIP FUND REGULATIONS

The State President has been pleased in terms of section 76 (6) of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), to approve of the following amendment to the Railways and Harbours House Ownership Fund Regulations published under Government Notice 521 of 23

van 23 Maart 1956 en gewysig by Goewermentskennisgewing 60 van 9 Januarie 1959 en Goewermentskennisgewing 3998 van 17 Augustus 1973:

REGULASIE No. 12.

Vervang paragraaf (3) deur die volgende:

"Sodanige aansoek word dan aan die Sekretaris van die betrokke Afdelingsbehuisingbeheerraad voorgelê wat die redes verstrek deur die applikant sal oorweeg. Die Sekretaris sal dan besluit of sodanige aansoek of goedgekeur of afgekeur moet word. Indien die aansoek goedgekeur word, sal die dienaar se bydraes, tesame met die opgeloopte rente daarop, aan hom betaal word."

March 1956 and amended under Government Notice 60 of 9 January 1959 and Government Notice 3998 of 17 August 1973:

REGULATION No. 12.

Substitute the following for paragraph (3):

"Such application shall be laid before the Secretary of the System Housing Control Board concerned who shall consider the reasons advanced by the applicant. The Secretary shall thereupon decide whether such application shall be approved or refused. If the application is approved, the servant's contributions, together with the accrued interest thereon, shall be paid to him."

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 64	Ontwikkelingstrust en Grondwet (18/1936): Verhaal van uitstaande en vooruit-betaalde gelde: Ashdown en Imbali.....	1	6896
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 668	Wet op Publikasies (42/1974): Wysiging van regulasies.....	2	6896
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 590	Bankwet (23/1965): Suid-Afrikaanse Reserwebank.....	3	6896
R. 591	do.: do.: Terugtrekking van G.K.R. 370/1977.....	4	6896
Justisie, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 652	Wet op Landdroshowe (32/1944): Tarief van toelaes betaalbaar aan getuies.....	4	6896
R. 653	Strafproseswet (51/1977): Tarief en toelaes betaalbaar aan getuies in strafregtelike verrigtinge.....	7	6896
Landbou- ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 555	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op aartappels: Wysiging....	9	6896
R. 600	Bemarkingswet (59/1968): Verpakking en gradering: Fabrieksbotter: Wysiging.....	10	6896
R. 601	do.: do.: Vleis: Wysiging.....	10	6896
R. 602	do.: do.: Vleis uitvoer: Wysiging.....	11	6896
R. 603	do.: do.: Botter en kaas uitvoer: Wysiging	11	6896
R. 604	do.: do.: Uitvoer van slagpluimvee: Wysiging.....	12	6896
R. 605	do.: do.: Fabriekskaas: Wysiging.....	12	6896
R. 606	do.: do.: Uitvoerhoendereiers: Wysiging..	13	6896
R. 607	do.: do.: Ingemaakte vrugte: Wysiging.....	13	6896
R. 608	do.: do.: Aartappels: Wysiging.....	14	6896
R. 609	do.: do.: Tamaties: Wysiging.....	14	6896
R. 610	do.: do.: Droëvrugte uitvoer: Wysiging.....	14	6896
R. 611	do.: do.: Droëvrugte: Wysiging.....	15	6896
R. 612	do.: do.: Bevrore vrugte: Wysiging.....	15	6896
R. 613	do.: do.: Vrugte: Wysiging.....	16	6896
R. 614	do.: do.: Bevrorevrugte uitvoer: Wysiging	17	6896
R. 615	do.: do.: Ontwaterde groente: Wysiging....	17	6896
R. 616	do.: do.: Mango's uitvoer: Wysiging.....	18	6896
R. 617	do.: do.: Lietsjies uitvoer: Wysiging.....	18	6896
R. 618	do.: do.: Proteas uitvoer: Wysiging.....	19	6896
R. 619	do.: do.: Blomme uitvoer: Wysiging.....	19	6896
R. 620	do.: do.: Spanspekke uitvoer: Wysiging....	20	6896
R. 621	do.: do.: Druive: Wysiging.....	20	6896
R. 622	do.: do.: Pruime en pruimedante: Wysiging	21	6896
R. 623	do.: do.: Pere: Wysiging.....	21	6896
R. 624	do.: do.: Perskes en kaalperskes: Wysiging	22	6896
R. 625	do.: do.: Appels: Wysiging.....	23	6896
R. 626	do.: do.: Sitrusvrugte uitvoer: Wysiging....	23	6896
R. 627	do.: do.: Sitrusvrugte: Wysiging.....	24	6896
R. 628	do.: do.: Avokado's uitvoer: Wysiging.....	24	6896
R. 629	do.: do.: Appelkose uitvoer: Wysiging.....	25	6896
R. 630	do.: do.: Druive uitvoer: Wysiging.....	25	6896
R. 631	do.: do.: Pruime en pruimedante uitvoer: Wysiging.....	26	6896
R. 632	do.: do.: Perskes en kaalperskes uitvoer: Wysiging.....	27	6896
R. 633	do.: do.: Pere uitvoer: Wysiging.....	27	6896
R. 634	do.: do.: Appels uitvoer: Wysiging.....	28	6896
R. 635	do.: do.: Tamaties ens.: Wysiging.....	29	6896
R. 636	do.: do.: Rooibos tee uitvoer: Wysiging....	29	6896
R. 637	do.: do.: Uie: Wysiging.....	30	6896
R. 638	do.: do.: Ingemaakte vrugte uitvoer: Wysiging.....	30	6896
R. 639	do.: do.: Uie uitvoer: Wysiging.....	31	6896
R. 640	do.: do.: Ingemaakte voedsel: Wysiging....	31	6896
R. 641	do.: do.: Ingemaakte voedsel uitvoer: Wysiging.....	31	6896
R. 650	Bemarkingswet (59/1968): Weiering om sekere klasse sitrusvrugte vir verkoop in ontvangs ten neem.....	32	6896

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 64	Development Trust and Land Act (18/1936): Recovery of outstanding moneys and moneys paid in advance: Ashdown and Imbali.....	1	6896
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 555	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on potatoes: Amendment.....	9	6896
R. 600	Marketing Act (59/1968): Packing and grading: Creamery butter: Amendment....	10	6896
R. 601	do.: do.: Meat: Amendment.....	10	6896
R. 602	do.: do.: Meat export: Amendment.....	11	6896
R. 603	do.: do.: Butter and cheese export: Amendment.....	11	6896
R. 604	do.: do.: Table poultry export: Amendment	12	6896
R. 605	do.: do.: Factory cheese: Amendment.....	12	6896
R. 606	do.: do.: Fowl eggs export: Amendment....	13	6896
R. 607	do.: do.: Canned fruit: Amendment.....	13	6896
R. 608	do.: do.: Potatoes: Amendment.....	14	6896
R. 609	do.: do.: Tomatoes: Amendment.....	14	6896
R. 610	do.: do.: Dried fruit export: Amendment....	14	6896
R. 611	do.: do.: Dried fruit: Amendment.....	15	6896
R. 612	do.: do.: Frozen fruit: Amendment.....	15	6896
R. 613	do.: do.: Fruit: Amendment.....	16	6896
R. 614	do.: do.: Frozen fruit export: Amendment..	17	6896
R. 615	do.: do.: Dehydrate vegetables: Amendment.....	17	6896
R. 616	do.: do.: Mango's export: Amendment.....	18	6896
R. 617	do.: do.: Litchis export: Amendment.....	18	6896
R. 618	do.: do.: Proteas export: Amendment.....	19	6896
R. 619	do.: do.: Flowers export: Amendment.....	19	6896
R. 620	do.: do.: Melons export: Amendment.....	20	6896
R. 621	do.: do.: Grapes: Amendment.....	20	6896
R. 622	do.: do.: Plums and prunes: Amendment....	21	6896
R. 623	do.: do.: Pears: Amendment.....	21	6896
R. 624	do.: do.: Peaches and nectarines: Amendment.....	22	6896
R. 625	do.: do.: Apples: Amendment.....	23	6896
R. 626	do.: do.: Citrus fruit export: Amendment....	23	6896
R. 627	do.: do.: Citrus fruit: Amendment.....	24	6896
R. 628	do.: do.: Avocados export: Amendment....	24	6896
R. 629	do.: do.: Apricots export: Amendment....	25	6896
R. 630	do.: do.: Grapes export: Amendment.....	25	6896
R. 631	do.: do.: Plums and prunes export: Amendment.....	26	6896
R. 632	do.: do.: Peaches and Nectarines export: Amendment.....	27	6896
R. 633	do.: do.: Peaches export: Amendment.....	27	6896
R. 634	do.: do.: Apples export: Amendment.....	28	6896
R. 635	do.: do.: Tomatoes etc.: Amendment.....	29	6896
R. 636	do.: do.: Rooibos Tea export: Amendment	29	6896
R. 637	do.: do.: Onions: Amendment.....	30	6896
R. 638	do.: do.: Canned fruit export: Amendment	30	6896
R. 639	do.: do.: Onions export: Amendment.....	31	6896
R. 640	do.: do.: Canned foodstuffs: Amendment	31	6896
R. 641	do.: do.: Canned foodstuffs export: Amendment.....	31	6896
R. 650	Marketing Act (59/1968): Refusal to take delivery for sale of certain classes of Citrus fruit.....	32	6896
Agricultural Technical Services, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 572	Animal Diseases and Parasites Act (13/1956): Amendment of regulations.....	32	6896
Co-operation and Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 651	Black States Constitution Act (21/1971): Kangwane legislative assembly.....	38	6896
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 590	Bank Act (23/1965): South African Reserve Bank.....	3	6896
R. 591	do.: do.: Cancellation of G.N.R. 370/1977	4	6896

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
Landbou-tegniese Dienste, Departement van			Interior, Department of the		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
R. 572	Wet op Dieriesiektes en Parasiete (13/1956): Wysiging van regulasies.....	32 6896	R. 668	Publications Act (42/1974): Amendment of regulations.....	2 6896
Mannekragbenutting, Departement van			Justice, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 550	Opleiding van ambagsmanne, 1951.....	32 6896	R. 652	Magistrate Courts Act (32/1944): Tariff of allowances payable to witnesses.....	4 6896
R. 646	Kleinhandelvleisbedryf, W.W.R.: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	35 6896	R. 653	Criminal Procedure Act (51/1977): Tariff of allowances payable to witnesses in criminal cases.....	7 6896
R. 647	do.: Hernuwing van Opleidingskema-ooreenkoms.....	36 6896	Manpower Utilisation, Department of		
R. 648	Kamstoftekstielnywerheid (Kaap): Wysiging van Hoofdooreenkoms.....	36 6896	<i>Government Notices</i>		
R. 649	do.: Verlenging van Hoofdooreenkoms.....	38 6896	R. 550	Training of artisans, 1951.....	32 6896
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			R. 646	Retail meat trade, W.W.R.: Renewal of Main Agreement.....	35 6896
<i>Goewermentskennisgewing</i>			R. 647	do.: Renewal of Training Fund.....	36 6896
R. 651	Grondwet van die Swart State (21/1971): Kangwane-wetgewendevergadering.....	38 6896	R. 648	Worsted Textile Manufacturing Industry (Cape): Amendment of Main Agreement...	36 6896
Spoorweë, Hawens en Lugdiens, Departement van			R. 649	do.: Extension of Main Agreement.....	38 6896
<i>Goewermentskennisgewing</i>			Railways, Harbours and Airways, Department of		
R. 576	Wysiging van Spoorweë- en Hawenshuis-eienaarsfondsregulasies.....	39 6896	<i>Government Notice</i>		
Suid-Afrikaanse Spoorweë			R. 576	Amendment of Railways and Harbours House Ownership Fund Regulations.....	39 6896
<i>Goewermentskennisgewing</i>			South African Railways		
R. 561	Wet op Spoorweg en Hawediens (22/1960): Siekefondsregulasies: Wysigingslys.....	39 6896	<i>Government Notice</i>		
			R. 561	Railways and Harbour Service Act (22/1960): Sick Fund Regulations: Schedule of Amendment.....	39 6896